

Material: **Ley para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad del Estado de México**
 Lengua y variante: Jñatrjo (mazahua) variante del oriente
 Nombre de Traductor (a): Fausto Guadarrama López.

Texto en Español	Traducción lengua indígena
<p>Ley para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad del Estado de México</p>	<p>Ne kjuanzakĩ ngek'ua ra pjozteji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjĩ a ñek'ua kja ne Ts'ibonro.</p>
<p>Título 1 Generalidades Capítulo 1. Disposiciones generales.</p>	<p>Ne nojña'a naja Texe k'o mamĩ Ne jjad'ĩ naja. K'o ba enje kja xiskuama</p>
<p>Artículo 1 El objetivo de esta Ley es promover, proteger y garantizar los derechos de las personas en situación de discapacidad en el Estado de México, dentro de un marco de respeto, igualdad, dignidad, género y en igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres para su plena inclusión y desarrollo en todas las áreas de la vida.</p>	<p>Pezhe naja Nu jod'ĩ ne kjuanzakĩ ngeje k'ĩ ra jizhi, ra pjorĩ ñeje tsjaji k'o na kjuanĩ kja ne kjuanzakĩ pa ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjĩ, yo mimi a ñek'ua kja ne Jomĩ e Ts'ibonro, nuk'ua jango texe yo ts'imebonro, ra jod'ĩ k'ĩ dya ra s'ó'ó yo in dyojui, ra chjetrjoji, ra neji, ra chjejui ye nrixo ñeje ye b'ezo, ngek'ua ra meyajı ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjĩ in ra mējēji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjĩ, jak'o ga minji.</p>
<p>Artículo 2. Deben cumplir esta ley:</p> <ul style="list-style-type: none"> • todas las Oficinas de la Administración Pública Estatal, por ejemplo, las Secretarías del Estado. • los Poderes Legislativo y Judicial, por ejemplo, las Cámaras de Senadores o Diputados. • los Organismos Autónomos, por ejemplo, la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México • los Ayuntamientos. <p>Y todas las personas, organizaciones y empresas privadas que den servicios a las personas con discapacidad.</p>	<p>Pezhe yeje Yo nesta ra sot'iji in ra kjaji texto ne kjuanzakĩ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texe ye ngumĩ jakjo na pepji ye arkate kja Ts'ibonro, nza kja yo xiji kja jñangicha, yo Sekretaría kja Estado, ne jomĩna. • Ye Arkate k'o dyopji ye kjuanzakĩ ñeje yo manji jaga kjaji ye kjuanzakĩ, nza kja ye Jmurte yo xiji Senador ñeje yo Diputado. • Ye Jmurte k'o pepji pa ra jok'iji texe, nza kja ne Pjoste nu xiji ne Komision kja Derecho ye Nte'e kja ne jomĩ Ts'ibonro. • Ye Jmurte Kabildo yo xiji Ayuntamiento.

	Ñeje texe ye te'e, ye jmurte ñeje yo tr'anrrenra yo tsjase ye te'e Ts'imebonro yo pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.
Artículo 3. En esta Ley se entenderá por:	Pezhe jñii Kja ne kjuanzakĩ ra mbaraji k'ĩ ngeje:
1. Accesibilidad. Es un derecho de las personas en situación de discapacidad y de otros grupos de personas, para disfrutar el acceso y con igualdad al: <ul style="list-style-type: none"> entorno físico, transporte, información, tecnologías de la información y las comunicaciones servicios e instalaciones abiertas al público en la ciudad y las comunidades. 	Naja. Kja so'o ra ngich'iji. Ngeje na kjuanzakĩ texe ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi o yo dyaja jmurte, k'ĩ ra jyeziji ra pjoxteji texeji ngek'ua ra chjetrjoji kja: <ul style="list-style-type: none"> Kja ri pesiji, Kja transporte, Yo manji, Yo d'adyo e ts'itrezi k'o ra mbaraji ye jña'a ñeje jak'o ga mapjiji yo xiji teknolojia, Nuyo b'epji ñeje ye ngumĩ ra xopiji texe ye te'e a manu kja ye tr'ajñiñi ñeje kja ts'ijñiñi.
Ese derecho permite a las personas en situación de discapacidad participar en la sociedad con dignidad y vivir de manera autónoma e independiente.	Nudya ne kjuanzakĩ jyezi k'ĩ ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi jotrjo ra minji k'o texe yo n'año te'e kjanu dya kjo ra tsjapi yo na s'ó'ó, ngek'ua na jo'o ga ngonp'iji.
2. Acciones Afirmativas. Son las acciones especiales y específicas, que se realizan durante algún tiempo para corregir las situaciones de desigualdad que viven las personas en situación de discapacidad y puedan participar en la sociedad de manera autónoma, independiente y digna.	Yeje. Yo ra tsjaji k'o b'ejmi Ngeje yo ra tsjaji yo na kjuanĩ ñeje yo tjinri, k'ĩ ra mezhe ma dyëtr'ëji ngek'ua ra so'o ra jok'iji yo dya chjetrjoji yo soji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ja kjanu ra soji k'ĩ ra mb'edyeji ngek'ua ra nzhód'iji jakjo ra neji, dya kjo pje ra xipji in dya kjo ra zad'iji.
3. Ajustes razonables. Son las adaptaciones necesarias para que las personas en situación de discapacidad ejerzan sus derechos en igualdad de condiciones que las demás personas. Las adaptaciones no deben ser una carga excesiva o indebida para quien los hace.	Jñii. Ra jñus'iji k'o b'ezhi. Na kjuana yo ra jñus'iji k'o b'ezhi ngek'ua ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ra xipji yo dyaja k'ĩ ra meya yo in kjuanzakĩ ngek'ua ra chjetrjoji ye dyaja e te'e. Ma ra jñus'iji k'o b'ezhi dya nesta k'ĩ nrra ra pépjiji na punkji o dya ri na kjuana k'o ra tsja'a ye te'e.
4. Animales de asistencia.	Nriyo. Yo anima k'o pjoxteji

<p>Son los animales que han sido aprobados para dar servicio de compañía, conducción y auxilio a personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ngeje ye anima k'o a manji k'i so'o ra pjozte ye te'e ngek'ua ra mbos'i, ra jich'i ja ra maa ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi</p>
<p>5. Animales terapéuticos. Son los animales que dan apoyo dentro de un proceso terapéutico a las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ts'ich'a. Yo anima k'o dyëtr'ëji. Ngeje ye anima yo pjosí ye te'e ngek'ua ra mbosí ra dyëtrë ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>6. Asistencia humana. Es el apoyo que da una persona experta para facilitar la inclusión de las personas en situación de discapacidad, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • para guiarla u orientarla, • leerle, • interpretarle. 	<p>Ñanto. Ma mboxte ye te'e. Ngeje ye te'e yo pjosí k'o nrra panrī o nrra pjechi ja ga tsjaji pa so'o ra jmurīji k'o yo n'añio e te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, nza kja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ra jich'i o ra jizhi jak'o ra ma'a; • ra xorp'i ye sjorī, • ra xipji pje manji.
<p>7. Asistencia social. Son las acciones que buscan modificar y mejorar las condiciones sociales que impiden el desarrollo integral de una persona. Así como la protección física, mental y social de las personas que están indefensas o en desventaja física y mental para que tengan una vida plena y productiva.</p>	<p>Yencho. K'o ra tsjaji ma pjozteji. Ngeje yo nesta ra tsjaji ngek'ua ra pot'iji ñeje ra jok'iji jakjo ga mimi yo dya jyezi k'i ra sot'i ja ga mimi ñe ga nizhi na jo'o na te'e. Ximi nesta ra mborīji nu in nzero, ma kijjñi ñeje ma ra jmurī k'o yo n'añio e te'e k'o dya kjo pjozte nuyo dya sot'i in nzero o in kjiñi, ngek'ua ra sot'iji in ra nizhiji, jakjo ga minji ñe so'o ra tsjaji k'o ra neji.</p>
<p>8. Autonomía individual. Es la capacidad de cualquier persona para tomar decisiones sobre su vida, ejercer sus derechos, realizar actividades de la vida diaria y participar en la sociedad.</p>	<p>Jñincho. Ma a so'o ra tsjase Nge ma d'aja e te'e a so'o ra mamī jango nee angeze ra mimi, ra jyopji yo in kjuanzakī, ra tsjaja yo ra nee pama pama ñeje ra jmurī k'o yo n'añio e te'e.</p>
<p>9. Ayudas técnicas. Son los dispositivos tecnológicos y materiales que ayudan a las personas en situación de discapacidad a prevenir, habilitar, rehabilitar, compensar o disminuir cualquier limitación física, auditiva, visual o intelectual.</p>	<p>Nzincho. Yo teknolojia k'o pjoste. Ngeje yo kja dadyo ga pesiji ye te'e yo xiji teknolojia ñeje yo dyaja k'o mboxte ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ngek'ua ra otr'i ra xiji, ra mboxteji, ra jok'iji ñeje ra sot'i o ra seb'i, ye te'e k'o dya so'o in nzero o in kjiñi, ye ngo'o ñe ye ngoro.</p>
<p>10. CEAVEM. Es la Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas del Estado de México.</p>	<p>Dyech'a. CEAVEM Nge ne Komision Ejekutiva kja Atension ye Bictimas kja ne Jomi Ts'ibonro.</p>

<p>11. CIF. Es la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud.</p>	<p>Dyech'a naja. CIF Ngeje ne Klasipjikasion Internasiona kja Pjunsionamiento, nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ñeje ne dya sodyé.</p>
<p>12. CODHEM. Es la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México.</p>	<p>Dyech'a yeje. CODHEM. Ngeje ne Jmurte kja Kjuanzak'i ye Te'e kja Jom'i ne Ts'ibonro.</p>
<p>13. Comunicación. Se refiere a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • el lenguaje escrito, oral y la Lengua de Señas Mexicana. • el Sistema Braille, la comunicación a través del tacto, las letras grandes y los formatos escritos o auditivos. • el lenguaje sencillo, los medios de voz digitales, la comunicación aumentativa o alternativa, • la tecnología y la comunicación de fácil acceso. 	<p>Dyech'a jñii. Yo xipji. Ngeje k'o mam'i a kjaba:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ma pjek'o manji ma dyopjiji, ma ñajitrjo ñeje ñomiji in dyéji ngek'ua ra mbara ye ngone. • Nu xiskuama k'i pesi ye ts'imbelota, kjanu xoriji k'o in jñidyé, yo ts'iyaxi k'o na nojo ngek'ua ra mbara ye ngoro. • Ma jotrjo ga ñaji, kja ye ts'itrezi jak'o ñaji ma na jense ga ñaji o yo dyaja k'o ra ch'otriji. • Ne teknolojia ñeje ma na jo'o so'o ra ñaji.
<p>14. Consejo. Es el Consejo Consultivo del Instituto Mexiquense para la Discapacidad;</p>	<p>Dyech'a nziyo. Ne dyëtrpi. Ngeje ne Dyëtrpi kja Troni kja Ngumi ye Ts'imebonro nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi</p>
<p>15. CURED. Es la Clave Única de Registro de Discapacidad.</p>	<p>Dyech'a ts'ich'a. Kja KURED Ngeje un Kjabe Das'e ma Junsiji kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>16. DIFEM. Es el Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de México.</p>	<p>Dyech'a ñanto. Kja DIFEM Ngeje un Sistema ngek'ua ra Teji Texe ye Familia k'o mimi kja ne Jom'i Ts'ibonro.</p>
<p>17. Discapacidad. Son las deficiencias que afectan alguna parte del cuerpo o la función de algún órgano, que limitan a una persona para realizar alguna actividad. Esta situación varía de acuerdo con su sexo y edad, y puede darse solo por un tiempo o durante toda la vida. También limita su inclusión plena y efectiva en la sociedad en igualdad de condiciones que los demás.</p>	<p>Dyech'a yencho. Ye te'e k'o b'ezhi in nzero o in kjiñi Ngeje yo dya sot'i in nzero o jakjo ga pepji a mbo'o in nzero ye xenpjo, yo dya jyezi ra tsjaji k'o neji angezeji. Dya chjetrjo ga b'ezhi in nzero ye te'e, pjeñe ma ri b'ezo o nrixo, k'o kjé'é k'o edyié, a kjanu so' dya ra mezhe o ra mbesi texe yo pa'a k'i ra mimi. Ximi dya jyezi ra chjejuí k'o yo n'año e te'e, ngek'ua ra sot'i in ra nizhi jakjo ga mimi nza kja yo dyaja te'e.</p>
<p>18. Discriminación por motivos de discapacidad.</p>	<p>Dyech'a jñincho. Ma s'óji k'o dya sot'iji in nzero o in kjiñi.</p>

<p>Es cualquier forma de excluir, limitar o hacer sentir diferente a alguien por tener discapacidad para perjudicarla o para evitar que se reconozca, goce o ejerza todos sus derechos en cualquier lugar donde pudiera desarrollarse.</p>	<p>Ngeje texe yo dya na kjuana ngek'ua Tsjap'iji yo dya na kjuana nza kja ma juajniiji, dya jyeziji o kjaji k'i dya na jo'o ga so'o nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijni, ga kjanu dya ra mbaraji jak'o ga mbori yo kjuanzaki k'o pesiji angeze.</p>
<p>19. Diseño universal. Es una forma de diseñar y hacer productos, lugares, espacios, programas y servicios para ser utilizados por todas las personas, sin necesidad de adaptarlos. Para diseñar ayudas técnicas para las personas con discapacidad, se tomará en cuenta el diseño universal.</p>	<p>Dyecha nzincho. Yo kjaji kja sot'i. Ngeje yo b'epji k'o kjaji ngek'ua ra dyetr'ëji yo pjongiji, kja poji, yo xiji programa ngek'ua so'o k'i ra mbesp'iji texe ye te'e, in ga kjanu ra jok'i ja ga mbes'i kja in nzero ye te'e. Ngek'ua ra tsjaji ye ts'ibepji k'o ra pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijni, ra juajniiji yo kjaji kja sot'i.</p>
<p>20. Educación inclusiva. El objetivo de la Educación Inclusiva es identificar, prevenir, eliminar las barreras que limitan el aprendizaje y la participación en la sociedad de las personas en situación de discapacidad. La educación inclusiva atenderá de manera adecuad a las y los estudiantes tomando en cuenta sus necesidades y la forma en que aprenden.</p>	<p>Dyote. Ma jizhiji k'o dya juajniiji. Nu jod'i ne jizhi k'o dya ra juajniiji ngeje k'i r jñanra, otr'i ga xiji, ra chjoriji yo dya jyezi ra jmuriji k'o yo nañio e te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijni. Ne jizhi k'o dya juajniiji ra tsjaji k'o na kjuan' ngek'ua ra pjech'i ye xorte, ga kjaba ra uniji ngenra pje nge k'o sido b'ezhi ñeje jango ga mbaranji angezeji.</p>
<p>21. Estimulación temprana. Es la atención que se da a niñas y niños con discapacidad de cero a seis años, para que desarrollen al máximo todas sus habilidades físicas, intelectuales, sensoriales y emocionales. Esta atención se da siguiendo los pasos de un programa de trabajo, tomando en cuenta todas las áreas del desarrollo de una persona.</p>	<p>Dyote naja. K'o jichiji ma kja letrjo. Ngeje ma tendioji ye ts'ixutr'i ñeje ye ts'itr'i nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijni, nuyo édyiji otrjo o ñanto e kjé'é, ngek'ua ra mbara texe k'o nestaji kja in nzero, kja in kjiñi ñeje k'o soji. Ma tendioji ra jizhiji jak'o nge k'i ra mbaraji kja ne b'epji, ga kjanu ra manji pjembe k'o b'ezhi kja in nzero o k'o soji ngek'ua ra nok'i ye te'e.</p>
<p>22. FGJEM. Es la Fiscalía General de Justicia del Estado de México.</p>	<p>Dyote yeje. FGJEM Ngeje ne Pjiskalia Texe kja Justisia kja ne Jomi e Ts'ibonro.</p>
<p>23. IDPEM. Es el Instituto de la Defensoría Pública del Estado de México.</p>	<p>Dyote jñii. IDPEM Ngeje nu Instituto kja Mboste Texe k'o Minji kja Jomi ne Ts'ibonro.</p>
<p>24. Igualdad de oportunidades. Es el proceso de hacer adecuaciones, ajustes, mejoras en situaciones jurídicas sociales, culturales, de bienes y de servicios para</p>	<p>Dyote nziyo. Ma chjetrjo ga mboxteji. Ngeje jak'o ga tsjaji yo xi b'ezhi kja ne kjuanzaki jak'o na mimiji, yo xi kjaji ñeje ye pjoste texe ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in</p>

facilitar que las personas en situación de discapacidad se incluyan en la sociedad en igualdad de condiciones que las demás personas.	nzero o in kijjñi, a kjanu so'o ra jmuriji k'o yo n'año e te'e, ngek'ua ra chjetrjoi texe ye te'e k'o mimi a ñeb'a.
25. Instituto. Es el Instituto Mexiquense para la Discapacidad.	Dyote ts'ich'a. Ne Jmurte o Instituto Ngeje ne Jmurte o Instituto kja yo Ts'imebonro yo pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.
26. Lengua de Señas Mexicana. Es la lengua con la que se comunican las personas sordas en una comunidad, usando gestos o movimientos con las manos y expresiones del rostro, los ojos o partes del cuerpo.	Dyote ñanto. Ja ga xiji k'o in dyéji. Ngeje ne jñatrjo k'o nu xiji ye jña'a ye ngo'o kja d'aja e jñiñi, ma ra ñaji k'o in jmii kjanu ra ñ'omiji in dyéé, in nzho'o, in ne'e ñeje texe yo ra sot'i k'o yo in nzero.
27. Lenguaje. Es la expresión por medio de la voz y de la escritura. También es un conjunto de señas y otras formas de comunicación sin usar la voz.	Dyote yencho. Jak'o jñatrjoi. Ngeje ma ye te'e xi jñatrjoi ñeje dyopjiji. Ximi ngeje ma ñ'omiji in dyéé in dya ërë ne jña'a, ngek'ua ra mbara pje manji yo ngo'o.
28. Ley. Es la Ley para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad en el Estado de México.	Dyote jñincho. Ne Kjuanzakī. Ne kjuanzakī ngeje ra Mbosi ye Te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi kja ne Jomī Ts'ibonro.
29. Ley General. Es la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad.	Dyote nzincho. Texe ne kjuanzakī Texe ne kjuanzakī ra mboste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.
30. Logotipo de accesibilidad. Es una imagen que tiene una persona en silla de ruedas en color blanco con el fondo en color azul. En la imagen la figura de la persona debe estar hacia la derecha.	Jñite. Ne jmich'a k'o ra kuarpiji. Ngeje d'a jmich'a kja naja te'e nu ga mimitrjo kja siya de rueda o trjijnī k'o yo xinch'i nu ri na tr'oxī, a mbo'o ne tsjiji ri na k'ang'i. Ne jmich'a ne te'e ra jñusiji kja letrjo in jodyéé.
31. Organizaciones. Son las instituciones, asociaciones y organizaciones sociales que apoyan, atienden o protegen los derechos de las personas en situación de discapacidad.	Jñite naja. Ye Jmurte. Ngeje ye jmurte yo ri janraji yo nrra pjoste ye te'e ngek'ua ra mboriji ye kjuanzakī k'o pesiji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.
32. Persona en situación de discapacidad. Es la persona que presenta una o más deficiencias que afectan alguna parte de su cuerpo o la función de algún órgano.	Jñite yeje. Ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Ngeje naja te'e nu pjek'o b'ezhi kja in nzero o dya pepji a mbo'o yo in xenpjo ga kjanu dya chjejuí yo n'año te'e.

<p>La discapacidad limita realizar alguna actividad en igualdad de condiciones que otra persona, también limita su participación en la sociedad siendo hombre o mujer o su edad.</p> <p>La discapacidad puede adquirirse al nacer o en algún momento de la vida y puede estar presente un tiempo o siempre.</p>	<p>Nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi dya jyezi pjek'o ra tsjaja ye te'e ma nee ra pepji in dya chjejui yo dyaja te'e zoo ri ngeje nrixo o b'ezo k'o ja nzi kjée édyiji.</p> <p>Nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi, so'o ra mbesi ma muxteji o ma ja nzi kjée edyié kjanu so'o ra mezhe o dya kja ra k'ueñe.</p>
<p>33. Perspectiva de género.</p> <p>Es una manera de entender, actuar y explicar la situación entre las mujeres y los hombres.</p> <p>Esta forma de pensar propone eliminar cualquier forma de discriminación y promueve la igualdad entre mujeres y hombres con justicia y equidad, tomando siempre en cuenta el bienestar de las mujeres.</p> <p>Promueve una sociedad en la que mujeres y hombres tengan el mismo valor y los mismos derechos para acceder a los recursos económicos, a la representación política y social a opinar y tomar decisiones en igualdad de condiciones.</p>	<p>Jñite jñii. Ma chjejui ye nrixo ñeje ye b'ezo.</p> <p>Ngeje a kjanu ra kjiñiji k'i ra meyaji, ra tsjaji ñeje ra manji jak'o ga ngarji ye nrixo ñeje ye b'ezo.</p> <p>Nudya nu jak'o kjiñiji ngeje kja ba enje k'i dya ra jyd'i k'o na s'ó'ó ye te'e in mamí jak'o ga mboste ngek'ua ra chjejuitrjo ye nrixo ñeje ye b'ezo k'o x'oriji kja kjuanzakí k'i ye b'ezhi ye nrixo ngeje yo ra otr'i.</p> <p>Ra manji k'i texe ye nrixo ñeje ye b'ezo ra chjejui k'o ra mbesi kja kjuanzakí ngek'ua ra so'o k'i ra nrro ye merio o yo ch'opji, ma ra jñusiji ye arkate ñeje ma pje nee ra mamí in dya ra jyd'i k'o yo n'año e te'e.</p>
<p>34. Políticas públicas.</p> <p>Son los planes, programas o acciones que hace la autoridad para asegurar los derechos que están en esta ley.</p>	<p>Jñite nziyo. Yo b'epji k'o kja ye arkate.</p> <p>Ngeje k'o junsiji kja xiskuama yo nesta ra tsjaji ye arkate ngek'ua dya ra jyombeñeji nuyo kjuanzakí yo xoriji.</p>
<p>35. Prevención.</p> <p>Son las acciones que se toman para atender cualquier situación que provoque una condición de discapacidad.</p>	<p>Jñite ts'ich'a. Yo otr'i ra tsjaji.</p> <p>Yo b'epji k'o otr'i ra tsjaji ngek'ua dya ra nok'i k'o ra b'ezhi nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>36. Programa.</p> <p>Es el Programa Estatal para la Inclusión de las Personas en situación de Discapacidad.</p>	<p>Jñite ñanto. Nu programa.</p> <p>Ngeje nu programa un ba enje pje nesta ra tsjaji ngek'ua ra pjoxteji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>37. REDIS.</p> <p>Es el Registro Estatal de Discapacidad.</p>	<p>Jñite yenko. REDIS.</p> <p>Ngeje nu xiji Registro kja ne Ts'ibonro nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>38. Rehabilitación.</p>	<p>Jñite jñincho. Ngek'ua ra pjoxteji.</p>

<p>Es un proceso para dar servicios médicos, terapéuticos o educativos a una persona con discapacidad para que sea más autónoma y pueda incluirse en la familia, el trabajo y la sociedad.</p> <p>Estos servicios se pueden dar durante un tiempo y siguiendo un plan de trabajo bien definido.</p>	<p>Ngeje ma pjozteji ra ma nuji ye dyete, k'o kjuam'i in nzero, o yo xopute nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni, ga kjanu so'o ra ngonp'iji ye nañio e te'e in ra tsja'a yo ra nee.</p> <p>Nudya yo b'epji so'o ra tsjaji k'o dya nrra ra mezhe in ra sidoji nzakja ga mamĩ ne plan nu ra mboxte.</p>
<p>39. Sistema Estatal.</p> <p>Será la forma de abreviar al Sistema Estatal para la Inclusión de las Personas en situación de Discapacidad.</p>	<p>Jñite nzincho. Jmurte kja Ts'ibonro.</p> <p>Ngeje a kjabá k'i dya kja ra nok'i ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni, kjanu dya sot'i nu pjuste.</p>
<p>40. Sistema Braille.</p> <p>Es un método con el cuál las personas con ceguera o con baja visión pueden leer y escribir.</p> <p>Se usan signos con puntos en relieve que se leen con los dedos.</p>	<p>Nzite. Ne xori k'o yo jñidyé.</p> <p>Ngeje ne método k'o nunu pjozteji ye te'e k'o ngoro o ts'ik'etrjo na janraji ngek'ua dya so'o ra xori ñe ra dyopji.</p> <p>Ngeje ne sórú k'o ye ts'imbelota k'o k'os'i kja xiskuama, kjanu kjok'iji in jñidyé.</p>
<p>41. SMDIF.</p> <p>Son los Sistemas Municipales DIF del Estado de México.</p>	<p>Nzite naja. SMDIF.</p> <p>Ngeje texe ye ngumi Jmurte kja Menzumĩ nu xiji DIF a ngek'ua kja ne Jomi Ts'ibonro.</p>
<p>42. Transversalidad.</p> <p>Son los criterios que se toman en cuenta para garantizar la inclusión de las personas con discapacidad en cualquier institución de gobierno, no solo las que tienen que ver con discapacidad.</p>	<p>Nzite yeje. Ma so'o ra chék'iji.</p> <p>Ngeje jak'o ga manji k'i dya ra jyd'iji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni, ma ra moji kja ye ngumi ye arkate, zoo dya ri tendioji angeze, nesta ra pjos'iji ye te'e k'o ngeje a kjanu.</p>
<p>Artículo 4.</p> <p>Para que esta ley se cumpla, estos son los principios que se deben incluir en las políticas públicas:</p>	<p>Pezhe nziyo.</p> <p>Ngek'ua ra tsjaji yo mamĩ ne xiskuama kja kjuanzaki, ngeje yo na kjuana k'o nesta ra tsjaji yo pepji kja ye ngumi ye arkate:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. La equidad. 2. La justicia social. 3. El respeto a la dignidad de las personas. 4. La autonomía, incluida la libertad de las personas a tomar sus propias decisiones; 5. La no discriminación. 6. La igualdad de oportunidades. 7. La accesibilidad. 	<p>Naja. Na chjeju</p> <p>Yeje. Na pjozteji texe.</p> <p>Jñii. Ne ra tsjaji k'o ra jok'i jak'o ga mimiji ye te'e k'o pje bezhi.</p> <p>Nziyo. Na ra jyeziji ra tsjaji k'o ra nee, nuyo te'e ye pjek'o nesta k'i ra manji pjembe k'o bezhi angezeji.</p> <p>Ts'ich'a. Dya ra diskriminagoji.</p> <p>Ñanto. Na chjetrjoji ra jyeziji k'o ra tsjaji.</p> <p>Yencho. Na jyeziji k'o nesta ra tsjaa.</p>

<p>8. La participación e inclusión plena y efectiva en la sociedad.</p> <p>9. El respeto de las diferencias entre las personas y la aceptación de la diversidad.</p> <p>10. El respeto a cómo se desarrollan las niñas, niños y adolescentes y su derecho a tener una identidad.</p> <p>11. La igualdad entre mujeres y hombres.</p> <p>12. La transversalidad.</p> <p>13. Y otros principios que se considere que se pueden aplicar.</p>	<p>Jñincho. Na manji k'í dya ra jyd'íji kjanu ra jyeziji ra tsjompí k'o yo n'año e te'e ngek'ua dya kjo s'ó'ó.</p> <p>Nzincho. Ne jod'í ra chjetrjo texe ye te'e pe ximi nesta ra mbara k'í texto ye te'e nrri n'año kja in nzero ñeje jango ga kjiñi.</p> <p>Dyech'a. Ne jod'í ra chjejuí jango ga nok'í ye ts'ixutr'i, e ts'itr'i ñeje ye tr'ii, ngek'ua ra mbesi ne kjuanzakí k'o ra mboste.</p> <p>Dyech'a naja. Na chjetrjoji ye nrixo ñeje ye b'ezo.</p> <p>Dyech'a jñii. Ma so'o ra chék'íji.</p> <p>Dyech'a nziyo. Ñeje yo dyaja jojña k'o so'o ra mboxteji ye te'e yo pjek'o bezhi.</p>
<p>Artículo 5. Las personas en situación de discapacidad gozarán de todos los derechos que mandan las leyes mexicanas y la Constitución Política del Estado de México. Las acciones contra la discriminación prohíben dañar la dignidad de la persona, intimidarla o tratarla de manera ofensiva por tener discapacidad. Las personas o autoridades que apliquen esta ley, de acuerdo con donde la impartan:</p>	<p>Pezhe ts'ich'a. Ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi ra mbesiji texe yo in kjuanzakí yo ba enje kja Nraxiskuama ye Ts'imebonro yo na mimi kja ne jomina. Ye b'epji ngek'ua ra chjoríji yo dya na jo'o nu xiji diskriminasion ngeje yo nesta ra chjoríji dya pjuste ye te'e, ma sad'íji o ma yab'íji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Ye te'e ñeje ye arkate nesta ra tsjaji k'o mamí ne kjuanzakí, nrizi jango b'ib'í o pépjiji angezeji.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Impulsarán el derecho a la igualdad de oportunidades de las personas en situación de discapacidad. • Tomarán medidas o acciones para evitar la discriminación. • Promoverán la inclusión de las personas con de discapacidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ra édyiji k'í ne derecho k'í ra chjejuí ra pjoxteji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. • Ra mbësp'íji yo jña'a ñeje ye kjuanzakí ngek'ua dya kjo ra diskriminago. • Ra tsjaji yo job'epji k'o ra pjuste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.
<p>Capítulo Dos Facultades del Titular del Poder Ejecutivo Estatal Artículo 6 La persona titular del Poder Ejecutivo Estatal tiene el poder para:</p>	<p>Ne jyd'í yeje Yo so'o ra tsjaa ne arkate nu xiji Gobernador Pezhe ñanto Ne arkate nu xiji Gobernador ngeje nu pesi ye kjuanzakí ngek'ua ra:</p>
<p>1. Hacer políticas públicas, tomando acciones y haciendo leyes para que las personas en situación de discapacidad ejerzan sus derechos.</p>	<p>Naja. Ra dyëtr'ë ye b'epji, k'o nrri ra mboste ximi nesta ra tsjaa ye kjuanzakí pa nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi ngek'ua ra pjoxteji angezeji.</p>

<p>2. Incluir en el proyecto de presupuesto de egresos, los recursos necesarios para que se haga y se cumpla esta Ley. El presupuesto de egresos se refiere al dinero que un gobierno necesita para realizar distintas acciones.</p> <p>3. Garantizar que se cumplan todas las acciones para el completo desarrollo de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>4. Impulsar acciones afirmativas para evitar que una persona en situación de discapacidad participe en la vida política, económica, social y cultural.</p> <p>5. También cumplirá con lo que digan otras leyes del Estado de México.</p>	<p>Yeje. Ra jñusī kja xiskuama ma jjad'iji ye ch'opji o merio tsjema tsjema, ngek'ua ra so'o ra tsjaji k'i ra k'i ra dyëtr'ëji un mamī ne kjuanzakī.</p> <p>Yo chopji o merio k'o sod'iji ngeje yo nesta ye arkate ngek'ua ra tsjaji yo b'epji k'o na kjuana ra pjoste k'o xi bezhi.</p> <p>Jñii. Ra jñanraji k'i ra tsjaji texe yo xi bezhi ngek'ua ra sot'iji jak'o ga pjoxteji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Nziyo. Ra mbës'iji axoñi texe ye jña'a k'o nrra ra mbosī ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ngek'ua ra so'o ra tsjaji e arkate, ra pépjiji, ra ñaji k'o yo n'año e te'e ñeje ra mëjëji.</p> <p>Ts'ich'a. Ximi ra tsjaja yo dyaja k'o mamī ye kjuanzakī yo tsjaja kja ne Jomī ne Ts'ibonro.</p>
<p>Título 2 Sistema para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad.</p>	<p>Ne nojña'a yeje Ne Jmurte ngek'ua ra pjoxteji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Capítulo Único Sistema Estatal para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad.</p>	<p>Ne jjad'ī n'ase. Ne Jmurte ngek'ua ra pjoxteji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 7. El Sistema Estatal para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad estará integrado por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • los gobiernos municipales, • el gobierno del estado y, • personas, organizaciones y empresas que ofrezcan algún servicio a las personas en situación de discapacidad. 	<p>Pezhe yencho. Ne Jmurte ngek'ua ra pjoxteji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ngeje yo ra sot'ī kja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ye arkate kja Kabildo o menzumī • ye arkate k'o tsaja kja estado o Jomītrjo ñeje, • texe ye jmurte ñeje yo ngumī k'o pjoste kja te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.
<p>Artículo 8. La función del Sistema es coordinar y vigilar las acciones que realizan el gobierno, organizaciones, personas y empresas para lograr la inclusión de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Pezhe jñincho. K'o ra tsjaja ne jmurte nu xiji Sistema ngeje k'i ri pa'a a xoñi ngek'ua ra jñanra pje ngeje k'i tsjaji ye arkate, ye jmurteji, n'año te'e ñeje nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 9. El Sistema tendrá los siguientes objetivos:</p>	<p>Pezhe nzincho. Ne Jmurte o Sistema ngeje ne jod'ī ra zëtr'ë kja:</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Difundir los derechos de las personas en situación de discapacidad. 2. Promover que el gobierno y la sociedad cumplan con lo que dice esta ley. 3. Fortalecer las acciones y programas que les benefician. 4. Crear programas que les den igualdad de oportunidades. 5. Promover acciones que mejoren sus condiciones de vida. 6. Promover que las acciones y programas de gobierno logren su inclusión. <p>Ofrecer servicios de salud, accesibilidad, asistencia social, laboral, educativos, culturales, deportivas y justicia que les permitan disfrutar de sus derechos.</p>	<p>Naja. Ra pjóngiji texe yo kjuanzakī yo pesi ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Yeje. Ra jñanraji k'ī ye arkate ñeje yo n'añio e te'e na kjuana k'o ra tsjaji texe yo mamī kja ne kjuanzakī.</p> <p>Jñii. Ra zech'iji texe k'o ra tsjaji ñeje k'o b'epji yo pjoxteji.</p> <p>Nziyo. Ra manji pje ngeje k'o tsjajaji k'o chjejuitrjo ra tsjaji.</p> <p>Ts'ich'a. Ra ñ'omīji k'o kjaji ra jok'ī jango ga mimi angezeji.</p> <p>Ñanto. Ra ñ'omīji ngek'ua k'o kjaji ñeje ye b'epji kja arkate ra sot'ī kja na kjuana nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Ra s'otīji k'o kjaji nza kja ma jok'īji ye ngeme, ja sētr'ēji, k'o pjoxte texe ye te'e, ma pépjiji, ma xorīji, ma eñeji ñeje k'o jyad'ī ye kjuanzakī yo jyezi ra nizhi texe k'o in derecho.</p>
<p>Título 3 Instituto Mexiquense para la Discapacidad</p>	<p>Ne nojña'a jñii. Ne Jmurte ye Ts'imebonro nu pjoste e te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Capítulo 1 Denominación, objeto y patrimonio.</p>	<p>Ne Jyad'ī naja. Ja ga xiji, pje jod'ī ñeje pje pesi.</p>
<p>Artículo 10. El Instituto Mexiquense para la Discapacidad es parte del Gobierno del Estado. El Instituto tomará decisiones y tendrá recursos propios.</p>	<p>Pezhe dyech'a. Ne Jmurte ye Ts'imebonro nu pjoste e te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ngeje na ngumī arkate kja Ts'ibonro. Ne Jmurte ye Ts'imebonro ra mamī pje ngeje k'o ra tsjaji ñeje ra mbesise in ch'opji o merio.</p>
<p>Artículo 11. Es responsabilidad del Instituto:</p>	<p>Pezhe dyech'a naja. Ngeje k'o na kjuana ra tsjaja ne Jmurte o Instituto.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Diseñar, aplicar y evaluar las acciones y programas de atención para las personas en situación de discapacidad. 2. Difundir y reconocer los derechos de las personas en situación de discapacidad. Denunciar con las autoridades la violación de sus derechos. 3. Impulsar y evaluar las acciones y programas sobre salud, asistencia social, educación, empleo, desarrollo, movilidad, tránsito y transporte, accesibilidad, capacitación, deporte y acceso a la justicia que permitan a las personas en situación de 	<p>Naja. Ra mamī, tsjap'ī ñeje ra dyédyi yo tsjaji ñe ye b'epji ngek'ua ra pjoxteji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Yeje. Ra pjóngiji kjanu ra mbarteji yo in derecho nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Jñii. Ra tsjaja k'ī ra nok'ī, ra dyedyiji k'o kjaji ñe ye b'epji pa ye sodyeji, kja ye n'añio e te'e, ma xorīji, ma pépjiji, ma teeki, ma ñ'omīji, kja ye mbītr'ezi, ma jango poji, ma jichiji, ma eñeji ñeje k'ī ra mbesi yo tjunrī, k'ī ra jyezi k'ī ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja</p>

<p>discapacidad disfrutar de sus derechos en condiciones de igualdad.</p> <p>4. Representar al Gobierno del Estado de México en eventos relacionados con la discapacidad.</p>	<p>in nzero o in kjiñi, ra chjetrjoji yo n'año e te'e in ra mbesi yo in derecha.</p> <p>Nziyo. Ra ña'a kja in nchjuu ne Arkate kja ne Jomī e Ts'ibonro ma jmurīji yo te'e ga kjanu ra manji kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>5. Proponer acciones y programas que mejoren las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad y así cumplir con lo que dice esta ley.</p> <p>6. Diseñar y proponer modificaciones a las leyes para proteger los derechos de las personas en situación de discapacidad. Las leyes facilitarán el proceso de denuncia cuando se violen sus derechos.</p> <p>7. Coordinar el trabajo entre el Gobierno del Estado y el Instituto.</p> <p>8. Promover que la sociedad participe en el diseño de acciones y programas que protejan los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>9. Dar apoyo legal a las personas en situación de discapacidad que sean víctimas de discriminación.</p> <p>10. Establecer un sistema de información sobre las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>11. Ofrecer a las personas en situación de discapacidad los servicios de asesoría, orientación, capacitación y rehabilitación que necesiten.</p> <p>12. Desarrollar en colaboración con el gobierno y las empresas, proyectos que beneficien a las personas en situación de discapacidad.</p> <p>13. Capacitar al gobierno y la sociedad sobre educación, accesibilidad, inclusión, ajustes razonables, traductores, peritos e intérpretes de Lengua de Señas Mexicana.</p> <p>14. Cuidar que el Plan Estatal de Desarrollo incluya programas y recursos para la atención de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ts'ich'a. Ra manji pje ngeje k'o xi bezhi k'o ra tsjaji ngek'ua ra jok'iji jak'o ga mimi ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi, ga kjanu sot'i in ra tsjaja nu mamī ne kjuanzakī.</p> <p>Ñanto. Ra dyëtr'ëji kjanu ra manji yo nesta ra pot'iji yo kjuanzakī yo xi bezhi kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Ye kjuanzakī nrra ra mboxteji ma kjok'o ra mamī k'i o s'ob'iji k'o in derecho o tjunri.</p> <p>Yencho. Ra tsjaja yo b'epji k'o dyëtr'ë ye arkate kja Ts'ibonro ñeje ne Instituto o Jmurte.</p> <p>Jñincho. Ra ñaji k'o yo n'año e te'e ngek'ua ra dyopjiji texe yo ra tsjaji kja programa yo ngeje k'o pjuste k'o te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p> <p>Nzincho. Ra pjoxteji k'o ne kjuanzakī kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p> <p>Dyech'a. Ra tsjaji na Jmurte ngek'ua ra manji jango ga mimi ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p> <p>Dyech'a naja. Ra unī k'o ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. ja ga jizhiji, ja ga xipji, ja ga jich'i ñeje yo ra mboxte k'o nestaji.</p> <p>Dyech'a yeje. Ra tsjaji k'o ye arkate ñeje ye jmurte yo xiji empresa, ye b'epji k'o ra mbosī ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p> <p>Dyech'a jñii. Ra jichiji ye arkate ñeje ye n'año e te'e kja xori, k'o jyezi, k'o sot'i, yo kjuans'i, yo jizhi e jña'a ñeje kjopi kja ye naño ñaa nza kja yo xori k'o in jñidyé k'o yo xiskuama k'o k'os'i ts'imbelota.</p> <p>Dyech'a nziyo. Ra mboriji ne xiskuama kja ne Ts'ibonro k'o sot'i ye programa ñeje yo rekurso kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>

<ol style="list-style-type: none"> 15. Recomendar acciones para favorecer el desarrollo de las personas en situación de discapacidad. 16. Opinar sobre las acciones y programas del gobierno sobre la inclusión de las personas en situación de discapacidad. 17. Trabajar con la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México en la protección de las personas en situación de discapacidad. 18. Impulsar el respeto hacia las personas en situación de discapacidad y denunciar la violación de sus derechos. 19. Informar sobre los resultados del Programa de Atención a Personas en Situación de Discapacidad. 20. Actualizar la información sobre las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad y los avances del Programa y el REDIS. 21. Propiciar que el gobierno y la sociedad participen en la inclusión laboral de las personas en situación de discapacidad. 22. Poner en funcionamiento programas para enseñar Lengua de Señas Mexicana, Sistema Braille y Accesibilidad. 23. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad 	<p>Dyech'a ts'ich'a. Ra manji ye jña'a ngek'ua ra pjoste ga minji na joo ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyech'a ñanto. Ra manji yo ra tsjaji ngek'ua ra jok'iji ja kja ye b'epji k'o kja ye arkate k'o nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyech'a yencho. Ra pepji k'o un Jmurte nu xiji Komision kja Derecho ye Te'e ngek'ua ra nuji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyech'a jñincho. Ra jyod'iji ja ga chjejuí texe nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, kjanu ra ngosí ma dya pjo'iji yo in derecho.</p> <p>Dyech'a nzincho. Ra manji pjembe kjog'í k'o nu Programa nu Pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyote. Ra manji un dadyo e jña'a ja ga mimi ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ñeje ja ga ma'a ne Programa nu xiji REDIS.</p> <p>Dyote naja. Ra tsjapíji k'í ye arkate ñeje ye n'año e te'e ra pépji ngek'ua ra pjoxteji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyote yeje. Ra jyeziji k'o kjaji ye programa ngek'ua ra jizhiji ñe jña'a pa ye ngo'o, ma ñomíji kja in dyéji, kja ne xiskuama k'o pesi ts'imbelota pa ye ngoro ñeje</p> <p>Dyote jñii. Ra sot'í ñeje ra tsjaa k'o mamí ye kjuanzakí ma pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 12. El Instituto tendrá acuerdos con las empresas y la sociedad para:</p>	<p>Pezhe dyech'a yeje Ne Jmurte o Instituto ra mbesi ye jña'a k'o yo empresa ñeje yo naño e te'e ngek'ua:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Promover servicios para las personas en situación de discapacidad en todo el Estado. 2. Aportar recursos materiales, humanos y económicos. 3. Fortalecer los programas de atención para las personas en situación de discapacidad que ofrece el gobierno y la sociedad. 4. Realizar programas que atiendan las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 5. Dar servicios de asistencia a las personas en situación de discapacidad. 	<p>Naja. Ra mamíji pje ngeje k'o pesiji ngek'ua ra mboxteji texe nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi kja ne Jomí Ts'ibonro.</p> <p>Yeje. Ra pjoxteji k'o ye nestaji, k'o ye te'e ñeje ye merio o chopjí.</p> <p>Jñii. Ra zech'iji ye programa pa nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi nuyo jizhi ye arkate ñeje ye n'año te'e.</p> <p>Nziyo. Ra dyëtr'ëji ye programa k'o na kjuana ra mboxte ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Ts'ich'a. Ra kjuansíji ye pjoste pa nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>

<p>Artículo 13. El instituto tendrá los siguientes recursos:</p>	<p>Pezhe de dyech'a jñii. Ne jmurte o Instituto ra mbesi nuyo ra mbošì:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. El presupuesto que reciba del gobierno. 2. Los muebles y edificios que reciba del gobierno. 3. Los muebles y edificios que compre o reciba. 4. El dinero que consiga a través de programas específicos. 5. Su propio dinero y 6. Los donativos que reciba. 	<p>Naja. Yo merio o chopjì k'o ra unì ye arkate. Yeje. Ye trjijnì ñeje ye ngumì k'o ra unì ye arkate. Jñii. Ye trjijnì ñeje ye ngumì k'o ra nrromì. Nziyo. Ye merio o chopjì k'o ra jyod'ì k'o ye dyaja e Jmurte. Ts'ich'a. Ye merio o ch'opjì k'o ri tsjaja angeze. Ñanto. Yo kjok'o ra unì k'o ra pjoste.</p>
<p>Artículo 14. El Instituto tendrá una Dirección General y una Junta de Gobierno. La Gobernadora o el Gobernador del Estado de México decidirá quién será la Directora o el Director del Instituto.</p>	<p>Pezhe dyech'a nziyo. Ne Jmurte o Instituto ra mbesi nu xiji Direksion General, na Jmurte ye arkate, ne Gobernadora o Gobernador nu ngeje ne arkate kja ne Jomì kja Ts'ibonro, nu ngeje ra mamì kjo ri ngeje ne Direktora o ne Direktor kja ne Jmurte o Instituto</p>
<p>Artículo 15. Las personas que formarán parte de la Junta de Gobierno son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Secretaria o el Secretario de Salud. 2. La Directora o el Director del Instituto. 3. La Secretaria o el Secretario de la Contraloría. 4. Una o un representante de: <ol style="list-style-type: none"> 1. Secretaría de Finanzas 2. Secretaría del Trabajo 3. Secretaría de Educación 4. Secretaría de Desarrollo Social 5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obra 6. Secretaría de Cultura y Turismo 7. Secretaría de Movilidad 8. Secretaría de Justicia y Derechos Humanos 9. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia. 	<p>Pezhe dyech'a ts'ich'a. Ye te'e k'o jmurìji ngeje ye arkate k'o mamìji nge:</p> <p>Naja. Ne Sekretaria kja dyètr'è. Yeje. Ne Direktora o Direktor kja Jmurte o Instituto. Jñii. Ne Sekretaria o Secretario kja Kontraloria. Nziyo. Naja nrixo o be'zo nu:</p> <p>Naja. Ne Sekretaria kja edyié ye chopji o merio. Yeje. Ne Sekretaría ne B'epji. Jñii. Ne Sekretaría kja Xorì Nziyo. Ne Sekretaria kja Mboxte ye Teé Ts'ich'a. Ne Sekretaria ma Nok'iji ye Jñiñi ñeje ma Kjaji ye B'epji. Ñanto. Ne Sekretaría kja Kultura ñeje ma Pedyiji. Yencho. Ne Sekretaria ma Ñomiji. Jñincho. Ne Sekretaria kja Kjuanzakì kja in Derecho ye Te'e. Nzincho. Ne Jmurte kja ne Jomì Ts'ibonro ngek'ua ra Teji na joo texe ye Te'e.</p>
<p>Serán invitados a formar parte de la Junta de Gobierno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Fiscalía General de Justicia, 	<p>Ra xipjiji k'ì ra jmurte ngek'ua ra tsjaji e arkate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne xiji Pjiskalia na nojo ne Kjuanzakì.

<ul style="list-style-type: none"> • La Comisión de Derechos Humanos del Estado • Las y los miembros del Consejo Consultivo del Instituto. <p>Solo la Directora o Director del Instituto tendrá un salario.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ne Jmurte o Komision kja Derecho ye Te'e. • Ye nrxo o b'ezo yo oniji pje bezhi kja Jmurte o Instituto. <p>Ngetrjo ne Direktora o Direktor kja Jmurte o Instituto o Director ra nrro e chopji o merio.</p>
<p>Artículo 16. Es responsabilidad de la Junta de Gobierno del Instituto:</p>	<p>Pezhe dyech'a ñanto. Ngeje k'o na kjuana kja ne Jmurte ye arkate o Instituto yo:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprobar el Reglamento del Instituto. 2. Hacer funcionar el Instituto de acuerdo con lo que dice la ley. 3. Aprobar el Programa de Atención para las personas en situación de discapacidad. 4. Aprobar: <ul style="list-style-type: none"> • el plan de trabajo, • el presupuesto, • los informes de actividades y • los estados financieros. 5. Nombrar a las personas que trabajarán en el Instituto. 6. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Naja. Ra manji kjo a na jo'o nu Reglamento kja Jmurte o Instituto. Yeje. Ra tsjaji k'i ra nzhod'i na joo nu Jmurte o Instituto nza kja ga mam'i ne kjuanzak'i. Jñii. Ra manji kjo manji kjo a so'o ra dyëtr'ëji ye b'epji ngek'ua ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Nziyo. R manji: <ul style="list-style-type: none"> • Ne xiji plan kja ne b'epji, • Ye chopji o merio k'o ra sod'iji, • Yo xiskuama yo xiji Informe yo kjaji ñeje • Ja nzi ye chopji o merio xi pesiji. Ts'ich'a. Ra juajñiji ja ri ngeje ye te'e k'o ra pepji kja Jmurte o ne Instituto. Ñanto. Ra sot'i nuyo mam'i yo dyaja ne kjuanzak'i, ma nesta ya pjoriji kja derecho ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 17. Las reuniones de la Junta de Gobierno serán válidas cuándo estén presentes más de la mitad de sus integrantes. se realizarán cada dos meses o cuando convoque su presidente. Las decisiones se tomarán por medio de la mayoría de los votos.</p>	<p>Pezhe dyech'a yencho. Ma ra jmur'iji ye te'e k'o ngeje ye arkate ri na kjuana ma ra kjog'i na ts'ik'e a nrre ye arkate, ra jmur'iji ma ra sot'i yeje zana o ma ra mam'i ne Presidente. Yo ra tsjaji ngeje yo ra mam'i ye arkate ma ra kjog'i anrre.</p>
<p>Artículo 18. La Directora o el Director del Instituto deberá:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ser mexicano y ejercer de todos sus derechos. 2. Tener experiencia de trabajo en administración y atención a la discapacidad. 3. Tener estudios y la preparación necesaria sobre discapacidad. 	<p>Pezhe dyech'a nzincho. Ne Direktora o Direktor nesta ra tsjaa: Naja. Ri Meb'onrro kjanu ri pesi texe in derecho. Yeje. Ri pan'i ne b'epji kja jyad'i na joo k'o pesiji ñeje nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Jñii. Ri pesi e xor'i k'o na kjuan'i kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 19.</p>	<p>Pezhe dyech'a nzincho.</p>

<p>Es responsabilidad de la Directora o el Director General del Instituto:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elaborar el informe anual de actividades y el informe de gastos del Instituto. 2. Llevar a cabo los acuerdos y decisiones que tome la Junta de Gobierno. 3. Solicitar la aprobación de la Junta de Gobierno sobre cómo se organiza el Instituto. 4. Representar al Instituto. 5. Proponer a la Junta de Gobierno el sueldo de las personas que trabajarán en el Instituto. 	<p>Ngeje k’o nesta ra tsjaa ne Direktora o Direktor kja Jmurte o Instituto:</p> <p>Naja. Ra dyëtr’ë d’a Informe k’o o tsjaji kja na kjé’é ñeje yo o sod’iji kja ne Jmurte o Instituto.</p> <p>Yeje. Ra tsaji k’o o manji ñeje k’o na kjuana yo ra xipjiji ne jmurte e arkate.</p> <p>Jñii. Ra dyot’i k’i ye arkate jak’o ra mbepjiji texe kja ne Jmurte o Instituto.</p> <p>Nziyo. Ra mb’edyeji manji k’i pepji kja Instituto.</p> <p>Ts’ich’a. Ra xiji ne jmur’i e arkate ja nzi ra nrro ye te’e k’o ra pépji kja Jmurte o Instituto.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 6. Promover que empresas y escuelas participen en las acciones de inclusión laboral de las personas en situación de discapacidad. 7. Promover que sindicatos y organizaciones de trabajadoras y trabajadores tomen en cuenta las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 8. Promover en los sindicatos y organizaciones de trabajadoras y trabajadores las condiciones de trabajo adecuadas para las personas en situación de discapacidad. 9. Establecer la forma en que se recopilará información sobre la población en situación de discapacidad. 10. Promover la investigación tecnológica relacionada con las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 11. Vigilar que se cumplan las acciones y programas sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 12. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ñanto. Ra manji kjo nge ye nguxor’i ñeje ye ngub’epji ximi ra tsjaji ye b’epji k’o nrro pjuste ye te’e nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Yencho. Ra xipji ye sindikato ñeje ye jmurte kja ye mbepji ra tsjap’iji e ngenra yo bezhi ye te’e nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Jñincho. Ra xipji ye sindikato ñeje ye jmurte kja ye mbepji ja ga pepji ye te’e na joo nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Nzincho. Ra manji ja ga jmunt’iji ye jña’a kja ye te’e nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Dyech’a. Ra ñaji ma nestaji yo kja dadyo kjaji yo xiji teknologia k’o dya pesi ye te’e nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Dyech’a naja. Ra jñanraji k’i ra tsjaji ye b’epji ñeje ye programa nuyo mam’i yo in derecho nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Dyech’a yeje. Ra sot’iji yo mam’i k’o dyaja e kjuanzak’i pa nuyo te’e k’o pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>
<p>Capítulo 2. Consejo Consultivo. Artículo 20. El Consejo Consultivo tendrá la responsabilidad de asesorar al Instituto. Además, analizará y propondrá acciones y programas que protejan los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ne jyard’i yeje. Ne Jmurte kja tr’oniji Pezhe dyote. Ne Jmurte kja tr’oniji ngeje nu ra xipji ne Jmurte o Instituto pje ngeje k’o na kjuana k’i ra tsjaja.</p>

	<p>Ximi, ra mamiji ye b'epji ñeje pje ngeje yo programa k'o ra pjoste yo in derecho ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 21. Es responsabilidad del Consejo Consultivo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Atender las consultas que realicen la Dirección o la Junta de Gobierno del Instituto. 2. Proponer acciones y programas para la inclusión y desarrollo de las personas en situación de discapacidad. 3. Impulsar la participación de la sociedad en el trabajo y evaluación del Programa de Atención para las Personas en Situación de Discapacidad. 4. Apoyar al Instituto en el cumplimiento del Programa de Atención para las Personas en Situación de Discapacidad. 5. Proponer al Instituto los temas que necesiten ser consultados de manera pública. 6. Promover el trabajo entre el gobierno y la sociedad para la inclusión de las personas en situación de discapacidad. 7. Promover la investigación sobre discapacidad. 	<p>Pezhe dyote naja. Ngeje yo na kjuana k'i ra tsjaa ne Jmurte kja Tr'oní: Naja. Ra pjóngiji na jo'o ye tr'oní ne Direksion o Jmurte ye arkate o Instituto. Yeje. Ra mamí pje ngeje yo b'epji ñeje yo programa yo pjoste ra nok'i ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Jñii. Ra xipji ye n'año e te'e k'i ra tsjaji yo b'epji ñeje ra pjoxteji kja ne Programa yo Ètè ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Nziyo. Ra pjoxteji ne Jmurte o Instituto kja ye programa ye pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Ts'ich'a. Ra xipjiji ne Jmurte o Instituto yo dyaja jña'a yo xi nesta ra dyoní texe yo n'año e te'e. Ñanto. Ra manji pje ngeje yo b'epji k'o kja ye arkate ñeje yo n'año e te'e ngek'ua ra pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Yencho. Ra manji yo nesta ra jyod'iji k'o dya pesi o bezhi nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 8. Recomendar cuando sea necesario la evaluación o inspección de los programas de atención a personas en situación de discapacidad. 9. Promover el trabajo entre los gobiernos estatales y la sociedad para crear programas para la inclusión y desarrollo de las personas en situación de discapacidad. 10. Informar a la sociedad sobre el Programa de Atención para las Personas en Situación de Discapacidad. 11. Hacer los grupos de trabajo que se necesiten para cumplir con sus responsabilidades. 12. Elegir a cinco personas que representarán al Consejo Consultivo en la Junta de Gobierno del Instituto. 	<p>Jñincho. Ra xipji ma ra un'iji ngenra k'i nesta ra tsjaji nu ebaluasion kja ye programa k'o pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Nzincho. Ra xiji texe yo n'año e te'e ñeje ye arkate kja ne Jomina ngek'ua ra dyètr'èji ye programa k'o ra pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Dyech'a. Ra xipjiji texe ye n'año e te'e yo programa k'o pjoste na kjuana k'i kjaa ra nok'üji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. Dyech'a naja. Ra tsjaji e jmurte yo ra nestaji ngek'ua ra sot'iji na joo yo mamí kja xiskuama. Dyech'a yeje. Ra juajniji e ts'ich'a ye te'e k'o ra mamí k'i ngeje ye jmurte tr'oní yo pépjiji kja arkate ne Instituto</p>

<p>13. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad</p>	<p>Dyech'a jñii. Ra sot'ï ñe ra tsjaa texe yo k'uatr'ï kja kjuanzakï ye derecho k'o pesi k'o te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>
<p>Artículo 22. Las personas que formarán parte del Consejo Consultivo son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Una o un representante de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México. 2. Tres representantes de organizaciones de y para personas en situación de discapacidad del Estado de México. 3. Tres personas expertas en discapacidad. <p>Las y los integrantes del Consejo elegirán a una persona para ser su presidente.</p>	<p>Pezhe dyote yeje. Ye te'e k'o ra jmur'iji kja ne Jmurte kja Tr'onï ngeje: Naja. D'a nrixo o d'a b'ezo kja Komision ye Derecho kja texe ye Te'e kja ne Jomï e Ts'ibonro. Yeje. E jñii yo te'e kja ye jmurte k'o chjetrjoji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi kja ne Jomï ne Ts'ibonro. Jñii. E jñii e ye te'e yo nrri ri pjechi kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi. Yo nrixo ñeje yo b'ezo ra juajñiji d'a te'e ngek'ua ra tsjaa ne arkate k'ï xiji presidente</p>
<p>Artículo 23. Las y los integrantes del Consejo Consultivo durarán en el cargo tres años y podrán seguir en el cargo hasta tres años más. El Consejo Consultivo tendrá un Reglamento Interno que dice cómo se organiza y funciona.</p>	<p>Pezhe dyote jñii. Ye nrixo ñeje ye b'ezo k'o ra sot'ïji ne Jmurte kja Tr'onï ra mezheji e jñikjéé, kjanu xi ra so'o r pepji e jñikjéé ma ra neji angezeji. Ne Jmurte kja Tr'onï ra mbesi na xiskuama kja kjuanzakï nunu jak'o a mamï pje ra tsjaa ye mbepji ñeje yo n'año e te'e.</p>
<p>Artículo 24. El Consejo Consultivo podrá recibir la ayuda de otras áreas del gobierno y de la sociedad.</p>	<p>Pezhe dyote nziyo. Ne Jmurte kja Tr'onï so'o ra mboxteji yo n'año e ngumï ye arkate ñeje texe yo n'año e te'e.</p>
<p>Artículo 25. La Junta de Gobierno aprobará el Reglamento Interno y los cambios que se le hagan.</p>	<p>Pezhe dyote ts'ich'a Ne Jmurte e arkate ra mamï kjo a na joo ne xiskuama k'ï xipji yo ra tsjaji o nesta ra pot'ïji ye kjuanzakï.</p>
<p>Capítulo 3 Colaboración</p>	<p>Ne Jyad'ï jñii Ma pjoste</p>
<p>Artículo 26. Es responsabilidad del Instituto, el DIF del Estado de México y la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Establecer las acciones necesarias para cumplir con lo que dice el Programa de Atención a Personas en Situación de Discapacidad. 	<p>Pezhe dyote ñanto. Ngeje k'o na kjuana ra tsjaa ne Jmurte o Instituto, ne DIF kja ne Jomï Ts'ibonro ñeje ne Komision kja Derecho ye Te'e kja ne Jomï e Ts'ibonro: Naja. Ra manji pje ngeje k'o ra tsjaji ngek'ua ra sot'ïji texe k'o mamï ne programa k'ï pjosï nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>

<p>2. Establecer acciones para lograr la autonomía y la inclusión de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>3. Establecer acciones para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prevenir la discapacidad y • Rehabilitar a las personas en situación de discapacidad. 	<p>Yeje. Ra tsjaji ye b'epji ngek'ua ra sot'iji k'i d'ase ra kjaji k'o na kjuana pa nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Jñii. Ra tsjaji ye b'epji ngek'ua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ra otr'i ra jyod'iji k'i dya kjo ra mbesi pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi ñeje • Ra pjoxteji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.
<p>4. Capacitar al personal que trabaja en el gobierno para dar un trato correcto a las personas en situación de discapacidad.</p> <p>5. Promover que el gobierno, las universidades y la sociedad trabajen juntos para que las personas en situación de discapacidad disfruten de todos sus derechos.</p> <p>6. Conseguir dinero a través del Gobierno o Empresas para la compra de aparatos y equipos para las personas en situación que discapacidad que los necesiten.</p> <p>7. Promover en universidades o centros de investigación el desarrollo de dispositivos, prótesis, herramientas, accesorios y equipos que permita a las personas en situación de discapacidad realizar actividades por sí mismos.</p> <p>8. Dar información a la sociedad sobre discapacidad y la manera de identificar y atender las causas que la generan.</p> <p>9. Orientar a las familias de personas en situación de discapacidad sobre cómo cuidarlas y atenderlas.</p> <p>10. Promover el conocimiento de las leyes y los derechos de las personas en situación de discapacidad</p> <p>11. Dar apoyo legal a las personas en situación de discapacidad.</p> <p>12. Apoyar a la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México para atender las quejas de las personas en situación de discapacidad cuando son discriminadas. Y vigilar que se sancione a quien no cumpla la ley.</p> <p>13. Solicitar a las autoridades del gobierno información sobre las personas en situación de discapacidad que atienden. Recomendar a las autoridades del gobierno cumplir con</p>	<p>Nziyo. Ra jichiji ye te'e yo mbepji k'o pepji kja arkate ngek'ua ra s'ó'ó nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Ts'ich'a. Ra xipji k'i ye arkate, ye tr'anguxorí ñeje texe ye n'año e te'e, ra jmur'iji ngek'ua ra pépjiji na jo'o ga kjanu ra pjoxteji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, kjanu ra tsjaja k'o na kjuana k'o yo in derecho.</p> <p>Ñanto. Ra jyod'iji ye chopji o merio kja ye arkate o ye Jmurte k'o xiji Empresa, ngek'ua ra so'o ra nrom'iji yo ts'itrezi k'o nesta o b'ezhiji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Yencho. Ra koxteji ye tr'anguxorí o jakjo kjaji ye inbestigasion, yo dadyo k'o kja ètr'èji, ye protesís, ye kjuatr'zi, ñeje texe k'o ra mboxte nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, ngek'ua ra jyezi ra tsjaji yo neji angeze.</p> <p>Jñincho. Ra xipjiji texe yo n'año e te'e ye jña'a k'o na kjuana kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, ga kjaba ra mbaraji pjembe k'o o kjog'i ye te'e.</p> <p>Nzincho. Ra xiji ye te'e ñeje ye familia k'o minji k'o nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, ja ga tsjap'iji ma ra p'or'iji in ra pjosteji.</p> <p>Dyech'a. Ra kjuansi'i kja p'ech'i ye kjuanzakí ñeje yo derecho kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Dyech'a naja. Ra pjosteji kja kjuanzakí nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p> <p>Dyech'a yeje. Ra p'oste ne Jmurte un xiji Komision Ye Te'e kja ne Jomí Ts'ibonrro ngek'ua ra dyerèji ma ri manji kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi ma na s'ó'ó kjaji. Ñeje ra jñanraji k'i zech'iji in jña'a yo dya ra tsjaja ye kjuanzakí'.</p>

<p>el Programa de Atención a Personas en Situación de Discapacidad y con lo que dice esta ley.</p>	<p>Dyech'a jñii. Ra dyot'iji ye arkate kja jña'a kja tr'oní nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi ngek'ua ra sot'iji ne Programa ne Pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi ñeje nu mamí numí na kjuanzakí.</p>
<p>Artículo 27. El Instituto apoyará a los Municipios del Estado de México para:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Capacitar a su personal para atender y dar servicio a las personas en situación de discapacidad. 2. Elaborar los programas de atención a personas en situación de discapacidad. 3. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Pezhe dyote yencho. Ne Jmurte o Instituto ra pjoste ye Menzumí kja ne Jomí Ts'ibonro ngek'ua: Naja. Ra jichi ye te'e k'o pepji ngek'ua ra pjech'i jotrjo ga tendio in ra xipji k'o na kjuana nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Yeje. Ra tsjaji ye programa kja b'epji kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Jñii. Ra sot'í ñeje ra tsjaji k'o un mamí ne kjuanzakí ñeje yo dyaja kjuanzakí yo pesi derecho kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>Artículo 28. El Instituto y el DIF del Estado de México darán una calcomanía a través de los DIF Municipales para identificar a los autos dónde viajen personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Pezhe dyote jñincho. Ne Jmurte o Instituto kja DIF kja ne Jomí ne Ts'ibonro ra uníji d'a kalkomania kja ye DIF kja ye Menzumu ngek'ua ra mbaraji pje mbitr'ezi pa'a, nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>Título 4 Del programa y el registro estatal de discapacidad.</p>	<p>Ne nojña'a nziyo Kja ne programa ñeje jak'o junsí in nchjuu kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi</p>
<p>Capítulo 1. El Programa de Discapacidad</p>	<p>Ne Jyad'í naja. Ne Programa kja te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi</p>
<p>Artículo 29. El programa debe cumplir con los siguientes criterios:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se realizará cada año. Se debe elaborar y publicar en los primeros quince días del año en el periódico oficial llamado Gaceta de Gobierno. Una vez aprobado, la Junta de Gobierno lo enviará para su publicación. 2. Se debe hacer de acuerdo con lo que dice esta Ley y la Ley General. 	<p>Pezhe dyote nzincho. Ne Programa nesta ra sot'í k'o ye dyaja e jojña: Naja. Ra tsjaji tsjema tsjema. Ra tsjaji ñeje ra pjóngiji yo otr'í e dyech'a ts'ich'a pa'a ma ra mburí un kjéé. Kja periodiko k'o pjongí ye lajmu nu xiji gasete kja arkate. Ma ra jujniji, ne Jmurte ye Arkate ra mbenpe ngek'ua ra pjóngiji kja xiskuama ye arkate. Yeje. Ra tsjaji nza kja ga mamí ne kjuanzakí ñeje ne nojo kjuanzakí.</p>

<p>3. Debe decir con claridad la política pública, metas y objetivos sobre discapacidad en el estado y los municipios.</p> <p>4. Cumplirá con las normas actuales para elaborar programas, supervisar y rendir cuentas.</p> <p>5. Debe coincidir con el Plan Nacional de Desarrollo.</p> <p>6. Incluirá formas de evaluar para verificar que se esté llevando a cabo de manera correcta y eficiente.</p>	<p>Jñii. Ra mamĩ k’o na kjuanĩ i dya ra jopiji ye kjuanzakĩ yo n’añio te’e, ja ra zètr’è k’ó nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi kja ne Jomĩ Ts’ibonro ñeje y menzumu.</p> <p>Nziyo. Ra sot’iji ye kjuanzakĩ kja nu padya ngek’ua ra tsjaji ne programa, ra jandaji ñeje koxteji ye n’añio e te’e.</p> <p>Ts’ich’a. Ra nesta ra chjeui k’o nu xiji Plan kja texto ne Jomĩ B’onro</p> <p>Ñanto. Ra jyeziji ra tr’oniji ngek’ua ra mbaraji kjo b’ejmi kjaji naj joo ye b’epji.</p>
<p>Artículo 30. Las autoridades del estado y los municipios deben participar a través del Instituto para elaborar y aplicar el Programa. También deben conocer las responsabilidades y obligaciones que dice esta ley sobre las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Pezhe jñite. Ye arkate kja ne Jomĩ kja Ts’ibonro ñeje Menzumĩ nesta ra ñaji kja Instituto ngek’ua ra tsjaji ñeje ra pjóngiji ne Programa. Ximi nesta ra mbara yo b’èpji ñeje k’o kjaji yo mamĩ ne kjuazakĩ kja nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Capítulo 2. Del registro estatal de discapacidad.</p>	<p>Ne Jyad’i yeje. Nu Jak’o junsiji in nchjuu nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Artículo 31. El Instituto es responsable de tener un proceso para detectar y evaluar la discapacidad tomando como base la Clasificación Internacional de Discapacidad. Debe hacerlo a través del Registro de Discapacidad, en una plataforma digital que cuente con los requisitos de accesibilidad. Cada persona registrada tendrá una clave única de registro de discapacidad, conocida como CURED y será obligatoria para hacer trámites, solicitar servicios o apoyos.</p>	<p>Pezhe Jñite naja. Ne Jmurte o Instituto ngeje nu nesta ra tsjaa ye b’epji ngek’ua ra jñanraji ñeje ra tr’oniji jakjo ngeje nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi, nza kja ga tsjaji ye b’epji kja xoñijomĩ. Nesta ra tsjaa kja junsiji i nchjuu ye nrixo ñe yo b’ezo nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi, nu ngeje d’a platapjorma kja komputadora jak’o so’o ra nuji ñe ra pépjiji. Texe ye te’e yo junsĩ in nchjuu ra mbesi na ts’idyopji kja nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi nu panrĩj nza kja CURED k’i na kjuana ra mbesi, ngek’ua ra so’o k’i ra dyorĩ yo nestaji.</p>
<p>Artículo 32. La Secretaría de salud, el DIF del Estado de México y los DIF Municipales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizarán el registro y lo mantendrán actualizado. • Usarán la plataforma del Registro de población • Otorgarán el certificado de discapacidad. 	<p>Pezhe jñite yeje. Ne Sekretaria kja Dyete, ne DIF kja ne Jomĩ Ts’ibonro ñeje yo DIF kja Menzumĩ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ra dyopjiji ye nchjuu ngek’ua dya kjo ra b’ezhi. • Ra dyisiji kja platapjorma jak’o junsiji ye nchjuu. • Ra tr’uniji d’a xiskuama jak’o ri mamĩ k’i angezeji ngeje nuyo pjekjo b’ezhi kja in nzero o in kijjñi.

<p>La evaluación de la condición de discapacidad se realizará cada tres meses.</p> <p>La información del registro de discapacidad será manejada de acuerdo con las leyes de transparencia, de acceso a la información y de protección de datos personales.</p>	<p>Ngek'ua ra manji kjo b'ejmi ngeje na te'e k'o pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ra dyoniji ma ra zëd'ë ye jñizana.</p> <p>Ye jña'a k'o ra jñusiji kja in nchjuu ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ne jña'a kja kjuazakì yo b'ejmi ngek'ua ximi pporiji k'ì dya kjo ra jizhiji nuyo dyopji ye te'e.</p>
<p>Título 5. Acciones relativas a las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ne nojña'a ts'ich'a Yo ra tsjaji k'o ra pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Capítulo 1. Acciones en materia de salud y asistencia social.</p>	<p>Ne Jyad'ì naja. Yo ra tsjaji ma ra dyëtr'ëji ñeje ma pjosteji texe ye te'e</p>
<p>Artículo 33. El Instituto garantizará los derechos de las personas en situación de discapacidad para lograr su plena inclusión. Realizará las acciones que están en esta ley y todas las que tengan como objetivo mejorar sus condiciones de vida.</p>	<p>Pezhe jñite jñii. Ne Jmurte o Instituto ra pporì ye derecho ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ngek'ua ra minji k'o yo n'año e te'e. Ra tsjaji yo mamì kja ne kjuanzakì ñeje yo dyaja k'ì ra jok'ì jango ga minji angezeji k'o texto ye te'e.</p>
<p>Artículo 34. El Instituto junto con la Secretaría de Salud, el Instituto de Salud del Estado de México, el DIF del Estado de México y los municipios asegurarán el acceso a los servicios de salud de las personas en situación de discapacidad, a través de:</p>	<p>Pezhe jñite nziyo. Ne Jmurte o Instituto k'o nu Secretaria kja Dyëtr'ë ye Te'e, ne Jmurte nu xiji e Instituto nu Dyëtr'ë ye Te'e kja ne Jomì Ts'ibonro ñeje yo Menzumì ra jyeziji k'ì ra zëtr'ë jango bezhi k'ì ra dyëtr'ëji ye ngeme nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ngek'ua nesta ra:</p>
<p>1. Diseñar, ejecutar y evaluar acciones para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientar sobre la discapacidad. • Prevenir la discapacidad. • Detectar la discapacidad. • La estimulación temprana. • La atención integral o especializada. • La habilitación o rehabilitación. 	<p>Naja. Ra manji, ra tsjaji ñeje ra dyoniji ngek'ua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ra jizhiji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. • Ra xoñi otr'ì k'ì ra mbesi nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. • Ra uniji nguenra ma pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi. • Ra tendioji ma kja ts'ik'e o ri leletrjoji. • Ra jyod'iji yo panrì ja ga tendioji ye te'e yo pjek'o bezhi. • Ra pjosteji ngek'ua ra seb'i k'o pesiji.
<p>2. Realizar programas de sensibilización, capacitación y actualización para las personas que trabajan en el gobierno y atienden personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Yeje. Ra tsjaji ye programa jak'o ra ngiñiji, ra jizhiji ñeje ra xoriji ngek'ua nuyo te'e k'o pépjiji kja ye ngumì arkate ximi ra tendioji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>

<p>3. Realizar programas para dar los certificados de discapacidad.</p> <p>4. Participar en la constitución de laboratorios que diseñen prótesis, ortesis y ayudas técnicas como bastones.</p> <p>Y facilitar que la población en situación de discapacidad de escasos recursos las obtenga o solicite al gobierno.</p>	<p>Jñii. Ra tsjaji ye programa ngek'ua ra uniji na xiskuama.</p> <p>Nziyo. Ra pjoste ngek'ua ra dyëtrëji ye laboratorio ngek'ua ra so'o ra pjóngiji ye protesís, ne ortesis ñeje yo dyaja nza kja ye chëg'ë.</p> <p>Ñeje ra jyeziji k'i ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi yo dya junji e merio o ch'opji ra mbesi o ra dyorpí ye arkate</p>
<p>5. Realizar convenios para otorgar descuentos en medicamentos, prótesis, órtesis a las personas que las requieran.</p> <p>Y para el tratamiento y rehabilitación de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>6. Impulsar la investigación médica para ver el origen de la discapacidad, su evolución, tratamiento y prevención.</p> <p>7. Realizar campañas para prevenir la discapacidad.</p> <p>8. Ofrecer información, orientación, educación sexual y apoyo psicológico a las personas en situación de discapacidad y a sus familias.</p> <p>9. Realizar acciones establecidas en las leyes que apliquen y que determinen la Junta de Gobierno.</p>	<p>Ts'ich'a. Ra dyisiji ye xiskuama k'o xiji conbenio ngek'ua ra s'ebiji yo kjontr'i ma tomí ye ñiechje, ye protesís ñe ortesis pa ye te'e k'o nestaji.</p> <p>Ñanto. Ra pjosiji yo kjaji inbestigasion kja dyete ngek'ua ra mbaranji jinga b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ja ba enje, jinga pesi ñe ja ga jok'iji.</p> <p>Yencho. Ra mamí ye jñaa otr'i k'i ra mbesi nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Jñincho. Ra uniji ye jñaa, ra jizhiji, ra xori kja in nzero ñeje ma kjiñi kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ñeje yo in pjamilia.</p> <p>Nzincho. Ra tsjaja yo b'epji yo ba junsí kja kjuanzakí nuyo ra mamí ma jmurte ye arkate.</p>
<p>Capítulo 2. Acciones en materia de educación.</p>	<p>Ne Jyad'í yeje. Yo ra tsjaji kja ne xori kja jichiji.</p>
<p>Artículo 35. El Instituto y la Secretaría de Educación garantizarán la educación inclusiva, de calidad, gratuita y sin discriminación en todos los tipos y niveles educativos. Para desarrollar las habilidades, destrezas y autoestima de las personas en situación de discapacidad. Para lograrlo deberá:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Incorporar, canalizar y atender en todos los niveles educativos a las personas en situación de discapacidad. 2. Impulsar su inclusión en todos los niveles educativos. 3. Promover leyes o reglas que impulsen la inclusión mediante la accesibilidad en las instalaciones educativas, con recursos financieros, materiales y humanos suficientes. 	<p>Pezhe jñite ts'ich'a. Nu Jmurte o Instituto ñeje nu Sekretaria kja xoriñi nu dya juajñitrjo, na kjuana, dya kjontr'i ñe dya jyad'í kja jizhi nrizi yo kja ts'itr'i k'o letrjo o yo a na no'o.</p> <p>Ngek'ua ra sot'i k'o bezhi nza kja ja ga neseji kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Ngek'ua ra zëtr'ë nesta:</p> <p>Naja. Ra jyeziji ra ngich'i, ra xipji yo na kjuana, ñeje ra jich'i ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Yeje. Ra pjoste ngek'ua ra jyeziji ra ngich'i nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi kja texe ye nguxorí.</p>

<p>4. Colaborar en la elaboración de programas que desarrollen la personalidad, el talento y la creatividad de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>Así como sus aptitudes mentales y físicas para participar de manera activa en la sociedad.</p> <p>5. Promover una cultura de respeto a los derechos humanos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Jñii. Ra jñaan ngek'ua ra dyëtr'ëji ye kjuanzakī ga kjanu dya ra juajniŕjo k'ō ra pjoste kja nguxorī, ga kjaba ra pjosteji k'ō ye chopjī o merio, k'ō bezhi ñe k'ō nesta.</p> <p>Nziyo. Ra mboxte ngek'ua ra dyëtr'ëji ye programa nu ra pjoste ñe ra kjiñi na zezhi kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Ximi ra pjoste ra jok'ī ma kjiñi o ma pjek'ō bezhi kja in nzero ngek'ua ra ñaji k'ō yo n'año e te'e.</p> <p>Ts'ich'a. ra jizhiji jak'ō dya ra jyað'iji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>6. Colaborar y establecer acciones para las personas en situación de discapacidad gocen del derecho a la admisión gratuita a las escuelas, a la atención especializada en escuelas privadas a través de convenios.</p> <p>No podrán ser condicionadas para estar incluidas en las escuelas.</p> <p>7. Capacitar de manera permanente a maestras, maestros, autoridades y todo el personal sobre la inclusión educativa.</p> <p>8. Facilitar que en las escuelas haya libros y especialistas en Sistema Braille, apoyo de intérpretes de Lengua de Señas Mexicana, equipos con tecnología incluyente y todos los apoyos que sean necesarios para una educación de calidad.</p> <p>9. Enseñar el Sistema Braille y la lengua de señas mexicana, hacer y distribuir libros de texto gratuitos en Sistema Braille, macrotipos y textos en audio.</p>	<p>Ñanto. Ra pjoste ñeje ra manji pjembe k'ō ra tsjaji pa yo te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi, ga kjanu ra mbesiji yo derecho k'ī ra ngich'i kja nguxorī kja jixte ye n'año nguxorī ma dyopjiji ye xiskuama jango mamī k'ō pjoste.</p> <p>Dya so'ō ra ngontr'ipiji ne ngoxti ngek'ua ra ngich'i kja nguxorī.</p> <p>Yencho. Ra jichiji pama pama ye xopute, ye arkate ñeje texe yo te'e k'ō pepji ngek'ua dya ra jyað'iji yo pjek'ō bezhi ma xorteji.</p> <p>Jñincho. Ra jyeziji ra ngich'iji kja nguxorī jak'ō pesiji e xiskuama ye te'e k'ō panrī ra xorī ye xiskuama k'ō pese ts'imbelota k'ō xorī ye ngoro, yo pjoste k'ō panrī ja ga ñ'omiji in dyéé yo xorī ye ngo'ō, ye dadyo k'ō na dyëtr'ëji kja tecnologia yo pjoste ñeje texe yo mboxte k'ō bezhi ngek'ua ra jizhiji na joo.</p> <p>Nzincho. Ra jizhiji ne xorī k'ō ngeje pa ye ngo'ō ñeje yo ñomiji kja in dyéé kja xorī ye ngo'ō, ra unuji ye xiskuama kja jizhi ye ngoro yo na nojo ñeje yo xorī k'ō ërëjitrjo.</p>
<p>10. Hacer programas para las personas adultas en situación de discapacidad que no hayan cursado o concluido su educación básica.</p> <p>Esto en coordinación con las oficinas de gobierno que correspondan.</p> <p>11. Impulsar toda forma de comunicación escrita que facilite el desarrollo y uso del lenguaje escrito a cualquier persona sordas.</p> <p>12. Promover que haya estudiantes de servicio social en instituciones de gobierno que atiendan a las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Dyech'a. Ra tsjaji ye programa pa ye te'e nante nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi nuyo dya o ma'a o dya nguarī kja jizhi ma pjuriji.</p> <p>Nudya yo ra pjoste k'ō yo nguxorī kja ye arkate k'ō kjayo.</p> <p>Dyech'a naja. Ra pansiji ye jña'a yo dyopjiji k'ō ra jyezi ra teji ye te'e ma xoriji kjanu ri ngo'ō angezeji.</p> <p>Dyech'a yeje. Ra manji k'ī kanra na punkjī yo pjoste kja b'epji k'ō pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>

<p>13. Impulsar la transmisión de programas educativos con intérpretes de lengua de señas mexicana y subtítulos a través de la televisión.</p> <p>14. Sensibilizar mediante campañas para la sociedad sea respetuosa con las personas en situación de discapacidad y exista una cultura inclusiva.</p> <p>15. Capacitar junto con la Secretaría de Salud y la Universidad Autónoma del Estado de México a las personas que trabajan en el sector salud para que den atención digna, de calidad y con el consentimiento de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>16. Junto con la Secretaría de Educación, dar la estructura y material necesario a los centros educativos de todos los niveles para atender a las personas en situación de discapacidad.</p> <p>17. Promover actividades para detectar la discapacidad. En caso necesario informar a los padres o tutores para que les atiendan en guarderías, jardines de niños y escuelas de educación básica.</p> <p>18. Hacer lo necesario para que en las salas de lectura y bibliotecas del estado existan equipos de cómputo con tecnología adaptada, escritura e impresión en el Sistema Braille, ampliadores y lectores de texto.</p> <p>19. La Junta de Gobierno debe realizar las acciones jurídicas que sean necesarias.</p>	<p>Dyech'a jñii. Ra manji k'o na kjuana ngek'ua nok'i ye programa kja xori k'o nuyo te'e k'i jizhi ma n'omiji in dyée ngek'ua ra xori ye ngo'o ñeje ra mbese ye ts'iyaxi kja televisión.</p> <p>Dyech'a nziyo. Ra manji k'i ra kjiñi k'o soji kja texe ye te'e dya ra s'óji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi kjana dyakjo ra jyd'iji.</p> <p>Dyech'a ts'ich'a. Ra jizhiji k'o nu Sekretaria kja Dyete ye Te'e ñeje ne nguxori nu xiji Unibersidad nu n'ase kja Jomi ne Ts'ibonro, ye te'e k'o pépjiji kja dyete, ngek'ua na kjuana ra meyaji ye te'e, k'o na kjuana ñe ra neji ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyech'a ñanto. Nza yeb'e k'o nu Sekretaria nu Jizhi Xori kja arkate, ra uniji ye xiskuama ñeje k'o b'ezhi kja texe ye nguxori ngek'ua ra so'o ra pjoxteji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Dyech'a yencho. Ra manji pje ra tsjaji ngek'ua ra pjoxte ra mbaraji jinga b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ye te'e. Ma ra nesta ra xipji ye tara o in dyojui ngek'ua ra ngich'iji kja guarderia, ye nguxori kja ts'itr'i o yo dyaja nguxori ma pjuriji ne xori.</p> <p>Dyech'a jñincho. Ra tsjaji yo xi bezhi kja ye nguxori jak'o pesiji ye xiskuama kja Jomi ne Ts'ibonro ri pesiji ye komputadora k'o yo ts'itrezi yo mbos'i ye ngoro, ximi nets yo nok'i ye xiskuama k'o k'osi ts'imbelota kja xiskuama.</p> <p>Dyech'a nzincho. Ne Jmurte ye arkate nesta ra tsjaa yo bezhi kja kjuazaki ngek'ua ra jok'iji.</p>
<p>Artículo 36. La educación especial atenderá las necesidades educativas especiales, como las dificultades severas de aprendizaje, el comportamiento, las emociones, la discapacidad múltiple o severa y las personas con aptitudes sobresalientes. Evitará la falta de atención, la deserción, el rezago o la discriminación.</p>	<p>Pezhe jñite ñanto. Ne xori k'o pjoxte ye te'e k'o pjek'o bezhi nza kja ma dya so'o ra mbaraji ne xori, ja ga tsaji, yo soji o ma bezhi yeje o jñii yo dya jyezi ra nok'i ngek'ua ra mbara ñeje yo na punkji pjechiji. Dya ra jyeziji k'i dya ra pjosteji o dya kja ra maa, o ma s'óji ye te'e nesta ra chjoriyo.</p>
<p>Capítulo 3. Acciones en materia de Trabajo y Rehabilitación Ocupacional.</p>	<p>Ne jyd'i jñii. Yo ra kjaji kja b'epji ñeje ma pjosteji ngek'ua ra mbara yo kja dadyo e b'epji.</p>

<p>Artículo 37. El Instituto y la Secretaría del Trabajo protegerán el derecho a la contratación, al empleo, la capacitación y los derechos sindicales de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Pezhe jñite yencho. Ne Jmurte o Instituto ñeje ne Sekretaria kja B'epji ra mboriji in derecho ye mbepji k'o ri pepji a manu, ma jichiji yo n'año ñeje yo in derecho kja sindikal kja ye te'e nza kja ma dya so'o ra mbaraji ne xori</p>
<p>Para ello, harán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Realizar y evaluar acciones para la inclusión laboral y el respeto a la dignidad de las personas en situación de discapacidad. Propiciar su capacitación, empleo, contratación y derechos sindicales. 2. Prevenir la discriminación hacia las personas en situación de discapacidad en el proceso de selección y contratación en un empleo, durante el tiempo labore en un empleo o cuando se termine su contrato. Deberá asegurar condiciones de trabajo accesibles, seguras y saludables. 3. Promover y respetar los derechos laborales. Fortalecer el trabajo con el gobierno, las empresas y la sociedad en favor de la integración laboral de personas en situación de discapacidad. 	<p>Ngek'ua nesta ra tsjaji a kjanu: Naja. Ra tsjaji ye b'epji kjanu ra dyoniji ja ga ngich'i kja b'epji ye te'e nza kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni. Ra pjoxte ngek'ua ra mbara, na b'epji ñeje yo in derecho sindikal, k'o pesi ye te'e. Yeje. Ra meyaji ma na s'ó'ó ga nuji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni, ma juajni ngek'ua ra uniji d'a b'epji, ma ra mezhe o ma ra nguari ne b'epji nu o chun'iji. Nesta ra mbori jak'o dya ri na s'ezhi yo b'epji, pa dya ra s'ob'iji yo pesi ñe ra mbori k'i dya ra sodyé. Jñii. Ra mamiji ñe ra mboriji yo derecho kja mbepji. R zech'iji ne mbepji k'o ye arkate' yo n'año e ngumi ñeje texe yo n'año ye te'e ngek'ua nrra ra mboste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Sensibilizar y capacitar al gobierno, las empresas y a la sociedad sobre las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 5. Crear y verificar que funcionen las bolsas de trabajo especializadas para las personas en situación de discapacidad que buscan empleo. Crear un plan que incluya acciones de capacitación, orientación y vinculación. 6. Capacitar, orientar y dar rehabilitación ocupacional para que las personas en situación de discapacidad se integren al trabajo. Actualizarse en sus conocimientos y en los servicios de rehabilitación física, psicológica o familiar. En caso de ser necesario, canalizarlos a instituciones de apoyo considerando su situación personal. 	<p>Nziyo. Ra kijijni ngek'ua ra soji ñeje ra jichiji ye arkate, nuyo n'año e ngumi yo xiji empresa ñeje yo dyaja e te'e ngek'ua ra manji yo b'ezhi nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni. Ts'ich'a. Ra dyetr'ëji ñe ra jñanraji k'i ye b'epji yo pjoste ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni k'o jod'iji e b'epji. Ra dyetr'ëji d'a xiskuama yo ra jizhiji, ra xipjiji ñeje ri bexto ne b'epji. Ñanto. Ra jichiji, ra xipjiji ñeje ra jok'iji kja b'epji ngek'ua ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijijni, ra jmuriji kja mbepji. Ra mbara yo kja dadyo b'epji kjaji kja in nzero, ma kijini o ma ngeje yo in dyojui k'o kjabi. Ma nesta ra kjaji k'o bezhi, ra xipji jak'o ra jñanraji in ra mbesiji nguenra pje so'o un te'e.</p>

<p>7. Ir contratando poco a poco a personas en situación de discapacidad como para trabajar en las oficinas del gobierno y los Ayuntamientos.</p>	<p>Yencho. Ra dyisĩ kja xiskuama ma pepji ts'ik'e gua ts'ik'e ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijĩni ngek'ua ra pépji kja ngumĩ ye arkate ñeje kja xiji Ayuntamiento.</p>
<p>Capítulo 4. Acciones en materia de desarrollo social.</p>	<p>Ne jyard'ĩ nziyo. K'o ra tsjaji ma pjoxte texe ye te'e.</p>
<p>Artículo 38. El Instituto y la Secretaría de Desarrollo Social promoverán el derecho de las personas en situación de discapacidad a un mayor desarrollo. Para ello realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Facilitar que mejoren las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad y de sus familias, sin discriminación. 2. Garantizar su acceso en todos los programas de protección y desarrollo social. Y crear estrategias para reducir la pobreza dando prioridad a niñas, adolescentes, mujeres y personas adultas mayores. 3. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Pezhe jñite jñincho. Ne Jmurte o Instituto ñeje ne Sekretaria k'ĩ Pjoste texe ye Te'e ra mam'ibi ja ga b'ib'ĩ ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijĩni, ga kjanu so'o ra nok'ĩ. Ngek'ua nesta ra Tsjaji yo b'epji yo na kjuana: Naja. Ra jyeziji k'ĩ ra jok'ĩ ja ga mimi ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijĩni ñeje yo in pjamilia in dya s'óji. Yeje. Ra jñanraji k'ĩ b'ejmi ra ngich'ĩ kja ye programa yo pjoxte texe ye te'e. Ngek'ua ra tsjaji ye b'epji k'o ra s'ob'ĩ yo te'e k'o dya junji e chopji o merio, ngeje ga kjanu ra otr'iji ye ts'ixutr'ĩ ye xuntr'ĩ ñeje ye nrixo ñeje ye nrante k'o a ts'istaji. Jñii. Ra sot'iji k'o nuk'ĩ mam'ĩ ne kjuanzak'ĩ ñeje yo dyaja sjor'ĩ, yo pjoxte kja in derecho ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijĩni.</p>
<p>Capítulo 5. Acciones en materia de movilidad, tránsito y transporte.</p>	<p>Jyard'ĩ ts'ich'a. Yo ra tsjaji ma ñ'omiji, ma nzhód'iji ñeje ma poji kja mbitr'ezi.</p>
<p>Artículo 39. El Instituto y la Secretaría de Movilidad impulsarán el derecho de las personas en situación de discapacidad al libre desplazamiento y tomarán medidas para asegurar que puedan trasladarse de un lugar a otro con la mayor independencia posible.</p>	<p>Pezhe jñite nzincho. Ne Jmurte o Instituto ñeje nu Sekretaria kja Ñ'omiji ra mboriji in derecho kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijĩni, ngek'ua ra so'o ra moji jango neji in ra tsjaji yo na kjuana ngek'ua b'emji ra ma a ñek'ua in a manu zo ri natsje angeze.</p>
<p>Para ello, realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coordinarse con autoridades y empresas para elaborar normas y programas que garanticen la accesibilidad, la movilidad, la seguridad, la comodidad y la calidad en el transporte público y privado. 	<p>Ngek'ua nesta ra tsjaa yo dyaja b'epji: Naja. Ra ñaji k'o ye arkate ñeje yo nañio e te'e yo xiji empresa ngek'ua ra tsjaji ye kjuanzak'ĩ ñeje ye programa yo ra mboxte jakjo ra zétr'è na jo'o, ma ñ'omiji, ma pporiji, dya ra mbesi nrrumĩ ma ra ma'a kja mbitr'ezi yo tsjaja ye arkate o yo na'añio e te'e.</p>

<p>2. Fomentar que las unidades de transporte público y sus instalaciones garanticen la accesibilidad y los servicios que correspondan. Y aseguren la reserva de espacios adecuados para que ellas y sus animales de asistencia puedan utilizarlos.</p> <p>3. Fomentar que se lleven a cabo programas y campañas de educación vial para que las personas en situación de discapacidad puedan transitar por la vía y lugares públicos. Y para evitar cualquier tipo de discriminación en el transporte público.</p> <p>4. Propiciar que en las avenidas principales del estado y municipios se instalen semáforos con sonido, banquetas con guía de piso táctil, placas en Sistema Braille con el nombre de las calles para las personas con discapacidad visual.</p> <p>5. Garantizar que las personas en situación de discapacidad cuenten con zonas reservadas en calles, avenidas y pasos peatonales para subir y bajar del transporte público.</p> <p>6. Garantizar y vigilar que en los estacionamientos del Estado de México haya lugares reservados para las personas en situación de discapacidad.</p> <p>7. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Yeje. Ra tsjaji k'i ye mbitr'ezi yo tsjaa ye arkate ñeje yo ngumi k'o ra jyezi ra ngich'i ñeje yo na kjuana k'o ra mboxte. Kjanu ra jyeziji jango ra zëtr'ë in ra pjoste ngek'ua angeze ñeje nuin anima o dyoxi ra so'o ra zëtr'ënu.</p> <p>Jñii. Ra mboxteji ngek'ua ra tsjaji ye programa ñeje ye b'epji ma pjóngiji ye xori kja ñiji kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ga kjanu ra mbosiji k'i dya kjo ra tsjap'i k'o na s'óó ma jak'o ra mbedye. Ñeje dya xi ra s'óji ma ri pa'a kja mbitr'ezi yo tsjaja ye arkate.</p> <p>Nziyo. Ra tsjaji k'i nuyo nrañiji k'o nra poji o nra nzhód'iji kja ne Jomi e Ts'ibonro ñeje ye Menzumí ra mbës'iji ye semajoro k'o ri nzhii, ye banketa k'o ri jizhi nu ñiji ma ra nroriji k'o in jñidyé, ye ts'itrezi jango ra xoriji ma ra nroriji ye ngoro, ximi nesta ra jñusiji in nchjuu ye ñiji ngek'ua ra mbaraji.</p> <p>Ts'ich'a. Ra jyeziji k'i yo te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ra mbesiji jak'o ra zëtr'ëji kja ye ñiji, ñeje jango k'jóg'i texe ye te'e ngek'ua ra so'o ra nrese kja mbitr'ezi.</p> <p>Ñanto. Ra jyeziji k'i yo te'e yo pje k'o bezhi ra jñanraji k'i yo xiji estacionamiento kja ne Jomi e Ts'ibonro ri jërë e ts'ijomi jak'o so'o ra zëtr'ë ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Yencho. Ra sot'iji ñeje ra kjaji k'o mamí ne kjuanzakí ñeje yo dyaja jak'o mamí ye pjoxte kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Capítulo 6. Acciones en materia de comunicaciones.</p>	<p>Jyad'i ñanto. Yo ra tsjaji kja ye ñaji ñe jak'o sëtr'ëji.</p>
<p>Artículo 40. El Instituto colaborará con el Sistema Mexiquense de Medios Públicos para contar con intérpretes de Lengua de Señas Mexicana y subtítulos en las transmisiones por televisión para que las personas en situación de discapacidad tengan acceso a la información.</p>	<p>Pezhe nzite. Ne Jmurte o Instituto ne Ts'imebonro nu xiji Ne Sistema kja ye Ts'imebonro kja ye arkate ngek'ua ra so'o ra jyod'iji ye te'e k'o pjechi ne xori ma ñ'omiji in dyéé yo ngeje k'o pjoste yo ngo'o kjanu ra jñusiji ye ts'iyaxí ma ra pjóngiji kja telebisión ngek'ua nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi ra uniji ye jña'a.</p>
<p>Capítulo 7. Acciones sobre facilidades arquitectónicas y urbanísticas.</p>	<p>Jyad'i yencho Yo ra tsjaji yo na kjuaní kja ye nzumí ñeje kjaa ñ'iji ma pedyéji.</p>
<p>Artículo 41.</p>	<p>Pezhe jñite naja.</p>

<p>Las personas en situación de discapacidad tienen derecho a la accesibilidad universal y a la vivienda. El Instituto debe colaborar con las autoridades para garantizar la accesibilidad obligatoria y el libre desplazamiento de las personas en situación de discapacidad en las instalaciones del gobierno y empresas. Las autoridades vigilarán que se cumpla lo que dice la actual ley sobre accesibilidad, desarrollo urbano y vivienda. También los edificios públicos deben asegurar la accesibilidad de las personas con discapacidad.</p>	<p>Ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi pesiji e derecho ngek'ua ra ngich'iji jak'o ra ne angezeji ñeje ma uniji e ngumi. Ne Jmurte o Instituto ra pjós'i ye arkate ngek'ua ra nginchi ye te'e k'o na kjuana kjaji nza kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi kja ye ngumi jak'o pepji ye arkate ñeje kja b'ib'i yo n'año te'e yo xiji empresa Ye arkate ra jñanraji k'i ra tsjaji nu mamí ne kjuanzakí ma jak'o ne ra ma'a o ra ngich'i ye te'e, kja ye tr'añiji ñeje b'ob'iji ye ngumi. Ximi yo ngumi k'o mi na nrra nesta ra tsjaji ye n'año e b'epji ngek'ua ra so'o ra ngich'i kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi.</p>
<p>Para ello, el Instituto realizará las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colaborar con todas las oficinas de gobierno para elaborar programas de accesibilidad, desarrollo urbano y vivienda. Promover cambios en las leyes, hacer reglamentos y certificar las instalaciones públicas o privadas en temas de accesibilidad. 2. Supervisar que se apliquen las leyes o normas que garanticen la accesibilidad en las instalaciones públicas o privadas, comprobarlo físicamente y dar recomendaciones. 3. Promover que las personas en situación de discapacidad puedan entrar y permanecer con sus animales de asistencia en cualquier lugar. 	<p>Ngek'ua ne Jmurte o Instituto, ra tsjaa yo b'epji: Naja. Ra mboxte k'o texe ye ngumi ye arkate ngek'ua ra dyétr'ëji ye programa k'o jyezi ra ngich'iji, kja ga nok'i ye ñiñi ñeje k'o ra jyëb'ë in nzumi. Ra xiji k'o ra pot'i ye kjuanzakí ngek'ua ra dyopjiji ye xiskuama nu ra mamí yo ra tsjaji ñeje ra uniji d'a certificado ye ngumi k'o pesi ye ñiji o ye pjoste ye te'e kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Yeje. Ra jñanraji k'i ra zech'iji ngek'ua ra mbës'iji ye kjuanzakí k'o ra jyeziji ra ngich'i kja ye ngumi jak'o pepji ye arkate o yo n'año te'e, ga kjanu na kjuaní in ra mamí k'o b'ezhi. Jñii. Ra ñ'omí ngek'ua ye te'e kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi so'o ra ngich'i jak'o ra ne'e, k'o yo in anima ne pjoste.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Promover que se eliminen o ajusten las barreras arquitectónicas en las calles para facilitar el desplazamiento de las personas en situación de discapacidad. 5. Fomentar que las nuevas construcciones y las modificaciones que se hagan a las que ya existen, sean adecuadas a las necesidades y libre desplazamiento de las personas en situación de discapacidad. 6. Fomentar que las instituciones públicas de vivienda den facilidades para que las personas en situación de discapacidad tengan créditos para adquirir una casa, pagar la deuda de una casa y para construir o remodelar una vivienda. 	<p>Nziyo. Ra ñ'omí ngek'ua ra ngiji texe yo dya pjoste o ra pot'iji yo ñiji jak'o poji ye te'e kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Ts'i ch'a. Ra manji k'i yo dadyo ngumi k'o kja ra jyëb'ëji nesta ra pot'iji in dya ra chjeui k'o nuyo a mezhe o jyëb'ëji ngek'ua ñeje yo nrra ra mbos'i k'i ra maa jango ra ne'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi. Ñanto. R xipjiji ye arkate k'o pepji jak'o jyëb'ëji e ngumi dya ra dyotiji na punkji e xiskuama nuyo te'e k'o pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjiñi, ga kjanu ra so'o ra uniji ye chopji o merio ngek'ua ra jyëb'ë d'a ngumi, o ra jok'i yo dya kja na jo'o, ximi so'o ra ngontr'i na ngumi k'o a pesi nrizi mi jingua.</p>

<p>7. Fomentar que los Consejos de Protección Civil Estatal y Municipal eliminen o adecuen las barreras arquitectónicas en las calles y avenidas.</p> <p>8. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Yencho. Ra manji k'i nuyo jmurte yo xiji Konsejo yo Pjori ye Te'e kja Jomi ne Ts'ibonro ñeje yo Menzumĩ ra chjoriji o ra ngiji ye dya pjoste kja ñ'iji ñeje kja nrrajñiñi k'o jërèdya.</p> <p>Jñincho. Ra sot'i k'o texe nu mamĩ ne kjuanzakĩ ñeje yo n'añio e kjuanzakĩ k'o pjori in derecho</p>
<p>Artículo 42. Para asegurar la accesibilidad en instalaciones, equipo, entorno y espacios públicos, se considera:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Que sea obligatorio, universal o adaptado para todas las personas. 2. Que la adecuación de las instalaciones públicas se realice poco a poco. 3. Que se cumpla con lo que indiquen las leyes y la Junta de Gobierno. 	<p>Pezhe nzite yeje. Ngek'ua ra so'o k'i ra ngich'iji kja ye ngumĩ, ra nrori ye komputadora, jak'o poji angezeji na kjuana ra jyezi, ra nesta:</p> <p>Naja. K'i dya ra meyaji in ra tsjaji texe ye te'e, ma iyo ra tsjaa k'o b'ejmi ra pjoste.</p> <p>Yeje. K'i na kjuanĩ ra pot'iji ts'ik'e gua ts'ik'e ye ngumĩ jak'o pepji ye arkate.</p> <p>Jñii. K'i ra sot'iji texe k'o mamĩ ye kjuanzakĩ ñeje yo te'e k'o ñaji ma Jmurteji ye Arkate.</p>
<p>Artículo 42 Bis. Los edificios, instalaciones y oficinas de gobierno deben tener en la entrada señalizaciones en Braille. Deben tener el nombre de la institución o unidad administrativa, el nombre de la persona que la dirige, sus atribuciones, la dirección, los números de contacto y los correos electrónicos.</p>	<p>Pezhe nzite yeje. Ye ngumĩ k'o mina nrraji ñeje yo nzumĩ jak'o pepji ye arkate nesta ra mbes'iji ye tr'ezi kja bexto ye ngoxti, jak'o ra kuant'iji ne jña'a k'o pese ye ts'imbelota k'o xorĩ ye ngoro. Nesta ra jñus'iji in nchjuu ne ngumĩ jak'o pepji ye arkate, in chjuu kjo ngeje nu paa a xoñi, k'o kjaji, jak'o jërè, yo pezhe mapji kja telepjono, ñeje yo ts'iñiji kja komputadora.</p>
<p>Capítulo 8. Acciones en materia de cultura, recreación y deporte.</p>	<p>Jyad'i yencho K'o ra dyètr'èji o ra tsjaji kja kultura, yo neeji ñeje ma eñeji.</p>
<p>Artículo 43. El Instituto y la Secretaría de Cultura y Turismo asegurarán que las personas en situación de discapacidad disfruten de manera equitativa su derecho al deporte, la cultura y la recreación, a través de las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colaborar con el gobierno y la sociedad para realizar actividades deportivas, culturales y recreativas para las personas en situación de discapacidad. 	<p>Pezhe e nzite jñii. Ne Jmurte o Instituto ra tsjaji k'o na kjuana ngek'ua ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi ra mbesiji k'o nesta ñe ra mboriji in derecho ma eñeji, kja kultura ñeje yo neji angezeji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, ngek'ua nesta ra tsaji a kjaba:</p> <p>Naja. Ra pjosteji k'o ye arkate ñeje yo n'añio e te'e ngek'ua ra dyètr'èji ye tr'eñe, kultural ñeje yo neji nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>

<p>2. Procurar que cuenten con las facilidades necesarias para acceder y disfrutar de los servicios deportivos, recreativos y culturales.</p> <p>3. Promover el derecho de las personas en situación de discapacidad a que se reconozca su identidad cultural y lengua. Incluido el Lenguaje de Señas Mexicana y el Sistema de Escritura Braille.</p>	<p>Yeje. Ra kjaji yo na kjuana ngek'ua ra mbesiji yo dya na s'ezhi ga kjanu na jotrjo ga tsjaji in ra mējē ma ra eñeji, ra tsaji k'o nee o dyētr'ēji ye kultural.</p> <p>Jñii. Ra manji k'i yo derecho ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi ngek'ua ra mbaraji kjo ngeje angeze, ja ba enje ñeje pjembe k'o ña'a.</p> <p>Ximi ra nēd'ēji ne jña'a kjo kjaji ma ñ'omiji in dyéji ngek'ua ra mbara ye ngo'o ñeje ne xorī k'o pesi ye ts'imbelota k'o xorī ye ngoro.</p>
<p>4. Realizar convenios con instituciones de gobierno y empresas para que participen en cualquier representación artística.</p> <p>5. Impulsar que los programas de televisión, películas, teatro y actividades culturales estén en formatos accesibles.</p> <p>6. Fomentar que las personas en situación de discapacidad, en especial las niñas, niños y adolescentes, tengan igualdad de oportunidades para participar en actividades culturales, recreativas, de distracción y deportivas.</p> <p>7. Impulsar convenios entre instituciones para otorgar becas para que las personas en situación de discapacidad participen en competencias deportivas y culturales, premios o estímulos.</p> <p>8. Realizar ajustes razonables en las instalaciones deportivas para que las personas en situación de discapacidad puedan usarlas.</p> <p>9. Difundir y promover las disciplinas de deporte adaptado.</p>	<p>Nziyo. Ra tsjaji ye Konbenio k'o ye ngumī jak'o pepji ye arkate ñeje ye n'añoio e te'e ngek'ua dyētr'ēji yo neme, e tonjo o yo ra neji.</p> <p>Ts'ich'a. Ra kjaji k'o b'ejmi nza kja ye programa kja television k'o pese ñeje yo kjaji kja kultura, ri na joo ye ñiji ngek'ua ra so'o ra ngich'i ye te'e nuyo pjek'o b'ezhi.</p> <p>Ñanto. Ra nok'iji yo na kjuana kja pjoste nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi nza kja ye ts'ixutr'i, ye tsitr'i ñeje ye tr'ii, ga chjejuj ja ga tsaji ye b'epji kja kultura, yo neji ñeje kja eñeji.</p> <p>Yencho. Ra dyētr'ēji ye Konbenio k'o ye ngumī jak'o pepji ye arkate ngek'ua ra dyoriji ye beka ngek'ua nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi ximi ra so'o ra dyopjiji ye tr'eñe, ñeje ye tr'eñe jak'o ra nrroji yo merio o chopji ñeje yo pjek'o ra uniji.</p> <p>Jñincho. Ra ngiji yo dya pjoste kja ye ngumī jango kjaji ye tr'eñe ngek'ua ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, so'o ra ngich'iji ñe ra tsjaji yo.</p> <p>Nzincho. Ra xipjiji ñeje ra mamiji yo kjaji kja tr'eñe yo n'añoioj.</p>
<p>10. Elaborar programas y acciones para que existan apoyos administrativos, técnicos, humanos y financieros para practicar actividades físicas y deportivas desde los primeros niveles hasta el nivel paralímpico.</p> <p>11. Participar en la elaboración del Programa Estatal de Deporte Paralímpico, en su presupuesto y en la entrega de estímulos para deportistas y entrenadores que participan en competencias nacionales e internacionales.</p>	<p>Dyech'a. Ra kjaji ye programa ñeje ye b'epji ngek'ua ra pjoste k'o yo nesta, ye ts'itrezi, yo b'ezhi angeze ñeje ye chopji o merio ngek'ua ra tsjaji ye ra mbos'i kja in nzero, ye tr'eñe ñeje ra jok'i yo pesi, nrizi ma kja pjurī, kjanu ma ra zētr'ē kja ye tr'eñe kja xoñijomī nu xiji Paralimpiko.</p> <p>Dyech'a naja. Ra dyētr'ēji ne Programa kja Jomī ne Ts'ibonro kja Tr'eñe nu xiji Paralimpiko, ngek'ua nesta ye chopji o merio yo ra tr'iniji ye tr'eñe ñeje ye jichi yo ra moji kja n'añoio e jñiñi a B'onro o kja n'añoio ye jñiñi yo jērē kja xoñijomī.</p>

<p>12. Procurar el acceso y libre desplazamiento de las personas en situación de discapacidad en las instalaciones públicas para realizar actividad física, deportiva o recreativa.</p> <p>13. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Dyech'a yeje. Ra jyeziji k'i ra ngich'i in ra ma'a jak'o nee. nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, kja ye ngumĩ jak'o pepji ye arkate ngek'ua ra pporiji in nzero, yo tr'eñe ñeje yo neji.</p> <p>Dyech'a jñii. Ra sot'iji yo na kjuana k'o mamĩ ne kjuanzakĩ ñeje k'o mamĩ yo dyaja kjuanzakĩ jak'o ba enje yo ra tsjaji ngek'ua ra pporiji yo in derecho nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>
<p>Capítulo 9. Acciones en materia de turismo accesible.</p>	<p>Jyad'ĩ jñincho. K'o ra tsaji ma jak'o ra mb'edyeji.</p>
<p>Artículo 44. El Instituto y la Secretaría de Cultura y Turismo promoverán el turismo accesible para que las personas que ofrecen servicios turísticos siempre consideren la accesibilidad universal.</p>	<p>Pezhe nzite nziyo. Ne Jmurte o Instituto ñeje ye Sekretaria kja Kultura ñeje kja Turismo ra mamiji k'i ra manji jak'o so'o ra moji ngek'ua ye te'e k'o pesi b'epji, na kjuana ra tsjaji k'o ra pposte ye te'e ma ra ngich'iji o ra moji.</p>
<p>Y realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Impartir talleres de sensibilización a las personas prestadoras de servicios públicos y privados. 2. Promover que en los sitios turísticos tengan formatos accesibles, apoyos o herramientas para las personas con discapacidad visual; 3. Verificar que se cumpla con lo necesario para tener el sello de turismo incluyente. 4. Impulsar programas con destinos turísticos para las personas en situación de discapacidad, y 5. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ñeje ra tsjaji yo b'epji k'o mamĩb'a:</p> <p>Naja. Ra jizhiji ye xorĩ ngek'ua ra jonteji kja ye te'e yo pposte kja ye ngumĩ jak'o pepji ye arkate ñeje yo n'año e te'e.</p> <p>Yeje. Ra xipji k'i jango ra nee ra moji ra mbesiji yo ñ'iji jango ra so'o ra ngich'iji, yo ts'itrezi k'o mapjiji o jñanraji kja nuyo te'e k'o dya janra na jee o ye ngoro.</p> <p>Jñii. Ra yepe ra meyaji ngek'ua ra sot'iji yo b'ezhi, ga kjanu ra mbesi nu xiji seyo k'o dya jyad'ĩ.</p> <p>Nziyo. Ra pposte ga jok'i ye programa k'o juajmĩ jak'o ra moji ngek'ua ra mbara yo n'año jñiñi pa nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi, ñeje</p> <p>Ts'ich'a. Ra sot'ĩ na kjuana kja ne kjuanzakĩ ñeje yo dyaja kjuanzakĩ yo mamĩ ja ga mboriji yo derecho kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>
<p>Capítulo 10. Acciones en materia de acceso a la justicia.</p>	<p>Jyad'ĩ dyech'a. Yo ra tsjaji ngek'ua ra pposteji kja ye kjuanzakĩ.</p>
<p>Artículo 45. El Instituto, la Fiscalía General de Justicia del Estado de México, la Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas del Estado de México, el IDEPEM y la Subsecretaría de control penitenciario fomentarán que las</p>	<p>Pezhe nzite ts'ich'a. Ne Jmurte o Instituto, ne Pjiskalia Texe ne Kjuanzakĩ kja ne Jpmĩ ne Ts'ibonro, ne Jmurte o Komision yo Ērē ye te'e k'o pjek'o o tsjapiji yo xiji Biktima kja ne Jomĩ ne Ts'ibonro ñeje ne IDEPEM ne Sekretaria kja janra yo na <u>ó'ó</u> kja pporĩ ra tsjaji k'i yo te'e nuyo</p>

<p>personas en situación de discapacidad reciban un trato digno en los procedimientos judiciales,</p>	<p>pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi, ra uniji texe yo ra pjoste kja ye b'epji kja ye kjuazakĩ,</p>
<p>Para ello realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contar con expertos especializados en las distintas discapacidades, tener intérpretes de Lengua de Señas Mexicana, elaborar y publicar documentos en Sistema Braille. 2. Colaborar con las autoridades que aplican las leyes e imparten justicia para capacitar y certificar a su personal sobre cómo atender a las personas en situación de discapacidad. 3. Promover que en las oficinas donde se imparte justicia tengan recursos disponibles para la comunicación, ayudas técnicas y humanas y se hagan ajustes en los procedimientos de acuerdo con la edad de las personas en situación de discapacidad. 4. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ngek'ua nesta ra tsjaji ye b'epji:</p> <p>Naja. Ra mbesiji ye te'e nuyo pjech'i ye jña'a kja ye te'e k'o pjek'o bezhi yo panri jak'o ga jña'a ma ñ'omiji in dyéé para mbara yo ngo'o ñeje ra pjóngiji yo xiskuama jak'o pese ye ts'imbelota yo jña'a ye ngoro.</p> <p>Yeje. Ra pjosteji k'o ye arkate k'o jjad'i ye kjuazakĩ ngek'ua ra jizhij ñeje ra uniji d'a xiskuama jak'o ri mamĩ k'i angeze pjech'i ra mbosĩ nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Jñii. Ra manji kja ye ngumĩ jak'o jjad'iji ne kjuanzakĩ ra mbesi yo nestaji nzakja ma ra mapjiji kja telepjono, ne komputadora ñeje yo n'año e te'e kjanu ra jok'iji ma dya na kjuana yo kjaji ma ra janzi kjéé edyie kja nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Nziyo. Ra sot'iji ñe ra tsjaji k'o mamĩ kja ye kjuanzakĩ ñeje yo n'año k'o pjori in derecho ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>
<p>Capítulo 11. Acciones en materia de libertad de expresión, opinión y acceso a la información.</p>	<p>Jjad'i dyech'a naja. K'o ra tsjaji ngek'ua ra so'o ra ñaji, ra mamiji kjo kjiñi ñeje ra mbara k'o manji.</p>
<p>Artículo 46. Las personas en situación de discapacidad tienen derecho a la libertad de expresión, a la opinión, al acceso a la información pública y a cualquier forma de comunicación para participar e integrarse en igualdad de condiciones que cualquier persona.</p>	<p>Pezhe nzite ñanto. Ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi pesiji ye derecho k'o ra manji k'o neji o kjiñiji, ra mamĩ k'o pjezhi, ra dyori ye xiskuama k'o jmunt'iji kja ngumĩ jak'o pepji ye arkate ñeje yo n'año jak'o manji ne jña'a ngek'ua ra zéd'ë nza kja yo dyaja e te'e in ra jod'iji k'i ra chjetrjo texeji.</p>
<p>Para ello, el Instituto debe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar que las oficinas de gobierno usen formatos accesibles y con las tecnologías adecuadas a los diferentes tipos de discapacidad. 2. Promover el uso de la Lengua de Señas Mexicana, el Sistema Braille, y la accesibilidad en la información sobre temas de discapacidad. 	<p>Ngek'ua nesta k'i ne Jmurte o Instituto ra tsjaja:</p> <p>Naja. Ra yepe ra nuji k'i yo ngumĩ jak'o pepji ye arkate ra mbesi yo dya na s'ezhi in k'o dadyo ts'itrezi yo xiji teknolojia yo pjoste ma pesiji nuyo n'año k'o pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p> <p>Yeje. Ra manji ñeje ra jizhiji ne jña'a ma ñ'omiji in dyéé k'i jña'a ye ngoro, ñeje so'o ra mbesi ye jña'a kja ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kijjñi.</p>

<p>3. Asegurar la participación de las personas en situación de discapacidad para determinar si la información que da el gobierno es accesible.</p> <p>4. Capacitar y certificar en información y comunicaciones en todos los modos, medios y formatos.</p> <p>5. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Jñii. Ra kjaji yo na kjuana ngek'ua ye te'e nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi ngek'ua ra nuji k'i un jña'a yo unī ye arkate ngeje k'o b'ejmi.</p> <p>Nziyo. Ra jichiji ñeje ra unīji na xiskuama jak'o ri mamī k'i angeze pjechi ra tsjaa ñeje ra unī ye xiskuama.</p> <p>Ts'ich'a. Ra sot'iji ñe ra tsjaji k'o mamī ne kjuanzakī ñeje yo dyaja ye kjuanzakī ngek'ua na joo ra mbori yo derecho nuyo pjekjo b'ezhi kja in nzero o in kjijñi.</p>
<p>Título 6 De los recursos jurídicos. Capítulo único. Recursos Jurídicos.</p>	<p>Ne nojña ñanto. Yo so'o ra pjezhi kja kjuanzakī. Jyad'i naja. K'o pjezhi kja kjuanzakī.</p>
<p>Artículo 47. En caso de que las autoridades del estado y de los municipios no cumplan en el tiempo indicado con las acciones que recomienda el Instituto o no justifica porque no se realizaron, el Instituto avisará al Órgano Interno de Control para que haya las consecuencias legales que corresponden.</p>	<p>Pezhe nzite yencho. Ma ye arkate kja ne Jomī e Ts'ibonro ñeje ye Menzumī dya ra tsjaji yo na kjuana ma ra zēd'ē ne pa'a k'o mamī ne Jmurte o Instituto, in dya ra mamī jinga dya o sot'i yo ro tsjaji, ne Jmurte o Instituto ra koste ne xiji Organo a Mbo'o un edyié ngek'ua ra xipijji k'i dya pjuste angezeji kjanu ra mbenpeji d'a xiskuama.</p>
<p>Artículo 48. Si un servidor o servidora pública no cumple con esta ley se sancionará de acuerdo con lo que dice la Ley de Responsabilidades Administrativas del Estado de México y Municipios y con otras leyes que correspondan.</p>	<p>Pezhe nzite jñincho. Ma da nrixo o b'ezo yo pepji kja ye nzumī e arkate dya ra tsjaja nu mamī ne kjuanzakī, ra mbenpeji d'a xiskuama jak'o ri mamī pje ra tsjap'iji angeze nza kja ga xor'iji kja ne kjuanzakī jak'o mamī yo ra dyop'iji kja texe ye mbepji kja ne Jomī ne Ts'ibonro ñeje Menzumī k'o yo dyaja kjuanzakī k'o chjejuitrjo.</p>